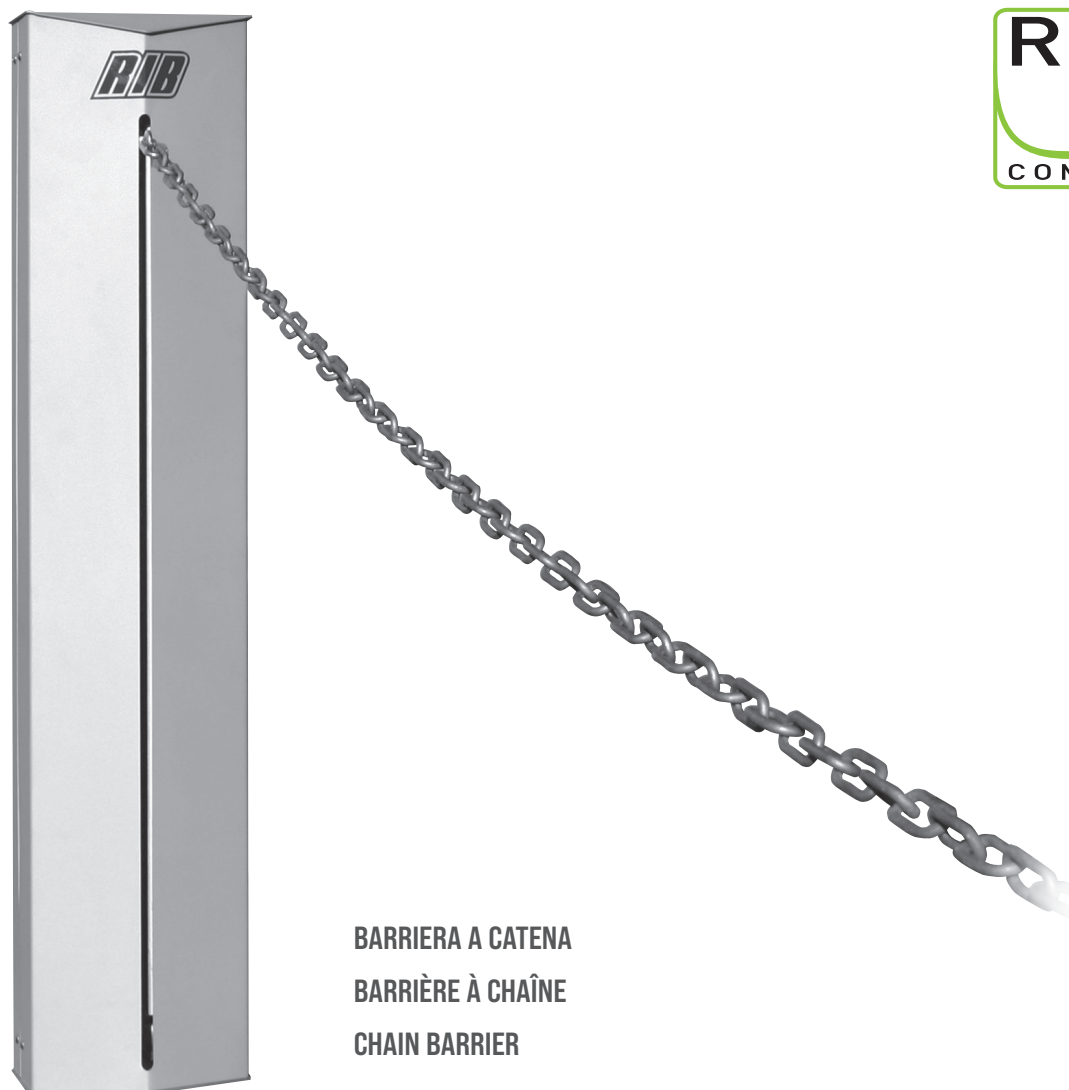


STOPPER

CE UK
CA



BARRIERA A CATENA
BARRIÈRE À CHAÎNE
CHAIN BARRIER

Operatore Operateur Operator	Alimentazione Alimentation Power Supply	Peso max catena Poids maxi chaîne Max chain weight	Codice Code Code
STOPPER MASTER	230V 50/60Hz	8,5Kg	AA51200
STOPPER SLAVE			AA51205

- ATTENZIONE -
PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1.
- 3° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 4° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5 m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 5° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi dei motori la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 2,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.
 RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.
 Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

- ATTENTION -
POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1.
- 3° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 4° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 5° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCETE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnéto-thermique (onnipolaire avec ouverture minimum des contacts égale à 3 mm) qui porte la marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un cadre fermé à clé).
- 2° - Pour la section et le type des câbles du moteur, la RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 2,5 mm² et de toute façon s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.

N.B.: La mise à terre de l'installation est obligatoire.

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif.
 RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

**- ATTENTION -
FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE
INSTRUCTIONS.**

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1.
- 3° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 4° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5 m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 5° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream. (omni polar with minimum part of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the motor cables, RIB advises to use a cable of the H05RN-F type with minimum section of 2,5 sqmm and, in any case, to keep to the IEC 364 standard and to the installation standards in force in your country.

N.B.: The system must be grounded

Data described by this manual are only Indicative and RIB reserves to modify them at any time. Install the system complying with current standards and regulations.



ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ENGLISH

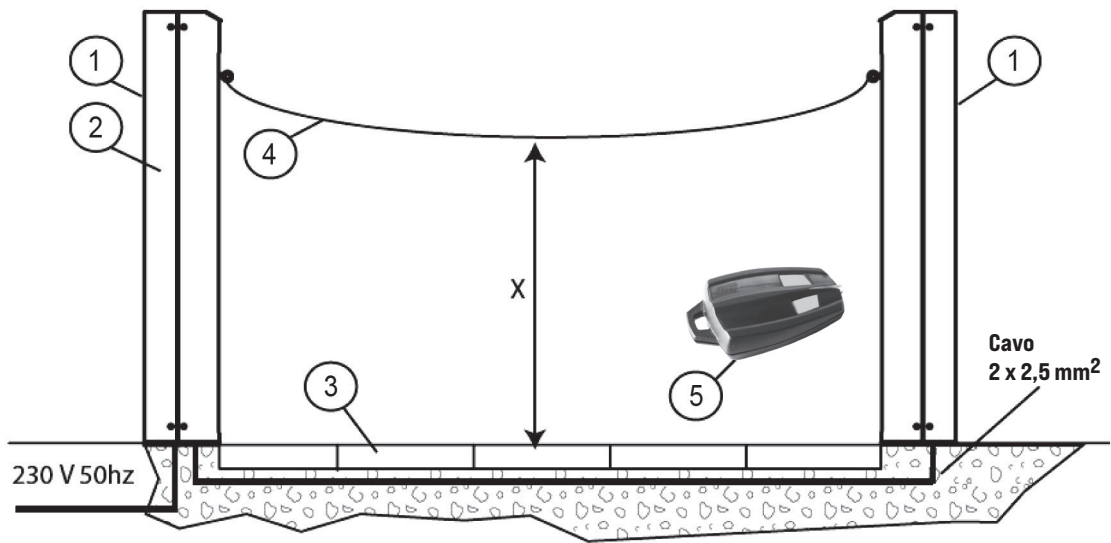
WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

CARATTERISTICHE TECNICHE / INSTALLAZIONE STOPPER

INSTALLAZIONE TIPO



Legenda:

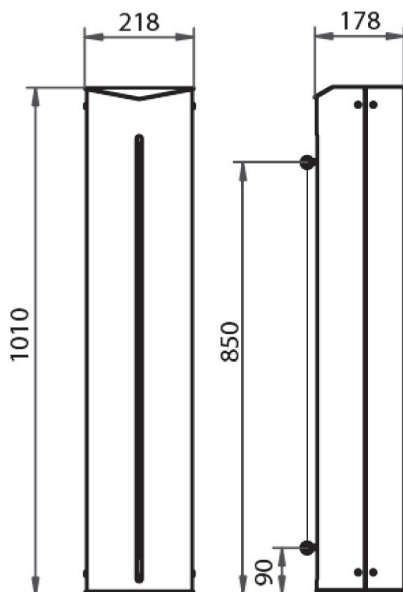
- 1 - Alzacatena STOPPER
- 2 - Centrale di comando
- 3 - Guida catena da interrare ACG5481
- 4 - Catena ACG5480
- 5 - Trasmettitore radio SUN

Lunghezza catena (m)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Altezza catena X (cm)	75	70	65	60	55	50	45	40	35

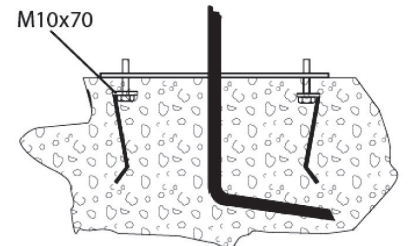
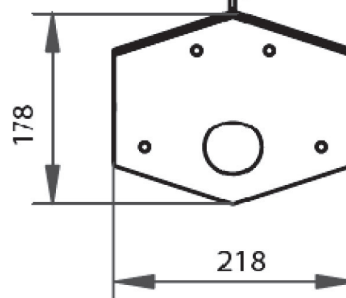
! I valori in tabella sono stati misurati utilizzando un catena di 400 g/m

DATI TECNICI		STOPPER
Alimentazione		230 Vac 50/60 Hz
Assorbimento	A	1
Potenza motore	W	60
Coppia	Nm	645
Servizio	%	50
Temperatura	°C	-20 ÷ +55
Grado di protezione	IP	34
Lubrificazione		Permanente
Peso	kg	25
Peso max catena	kg	8,5

DESCRIZIONE E DIMENSIONI COLONNA



Anello di aggancio per catena



2

4

3

INSTALLAZIONE

Tutte le misure riportate sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.

CONTROLLI PRELIMINARI

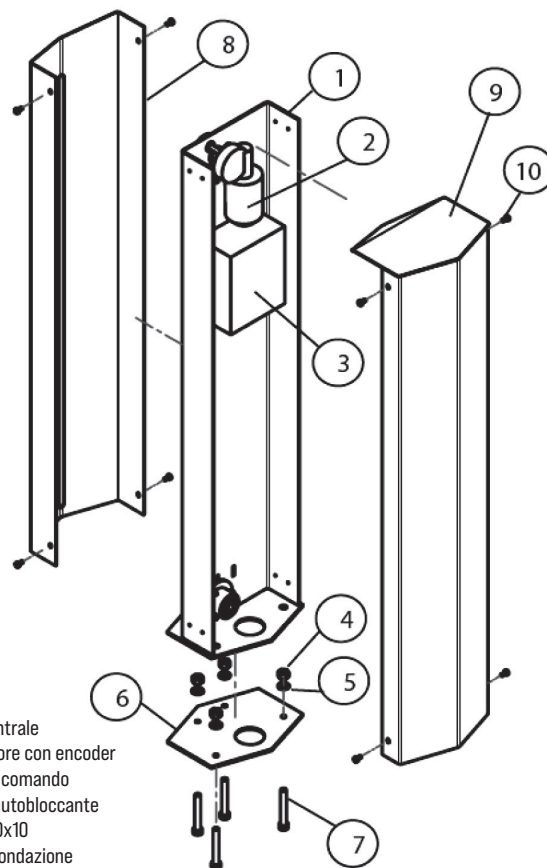
- Controllare la stabilità e la robustezza della zona di ancoraggio della colonna.
- Collegare l'alimentazione ad un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Il collegamento alla rete deve avvenire su canale indipendente e separato dai collegamenti ai dispositivi di sicurezza e di comando.

INSTALLAZIONE COLONNA (fig. 1, fig. 3, fig. 4)

1. Avvitare nella base per 1,5 - 2 cm le 4 viti M 10x70 fornite in dotazione.
2. Annegare piastra e teste delle viti in una piazzola di cemento (fig. 3)
3. La parte superiore della piastra deve essere pulita e in bolla.
4. Far passare le canaline passa cavi nel foro centrale della piastra.
5. Svitare le 8 viti (10) e togliere il coperchio frontale (8) e il coperchio posteriore (9) della colonna (fig. 4).
6. Inserire la colonna sulla piastra di fondazione facendo attenzione che le viti si inseriscano negli appositi fori.
7. Fissare la barriera alla piastra con le 4 rondelle (5) e i 4 dadi (4) forniti.
8. Rimontare il coperchio anteriore (8) su entrambe le colonne e fissarlo con le 4 viti (10).
9. Fissare la catena agli anelli di aggancio che sporgono dai coperchi anteriori e tensionarla in modo che la catena al centro del passaggio sia ad un'altezza X rispetto a terra (fig. 1)

MANUTENZIONE SEMESTRALE

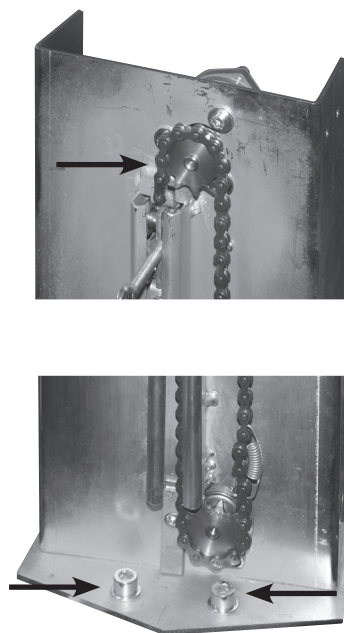
1. Togliere l'alimentazione 230V e le batterie, se presenti. Pulire e ingrassare la guida a monorotaia e i pignoni catena interni.
2. Ingrassare la catena di traino (fig.5).
3. Controllare che le viti che sorreggono la colonna siano ben avvitate (fig.6).
4. Controllare i collegamenti elettrici.
5. Ridare alimentazione.
6. Controllare il funzionamento di rilevamento ostacolo (sistema a encoder).
7. Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando e sicurezza.
8. Sostituire eventuali parti usurate.



Legenda:

- 1 - Colonna centrale
- 2 - Motoriduttore con encoder
- 3 - Centrale di comando
- 4 - Dado M10 autobloccante
- 5 - Rondella 20x10
- 6 - Piastra di fondazione
- 7 - Vite M10x70
- 8 - Coperchio anteriore
- 9 - Coperchio posteriore
- 10 - Vite di chiusura M5x10

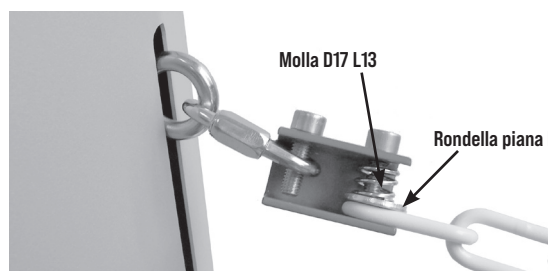
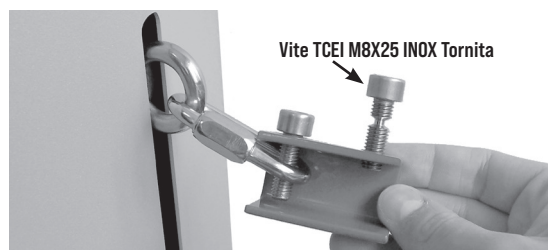
4



5

6

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI PROTEZIONE (CVA2208)



5

QUADRO ELETTRONICO STOPPER

1. INTRODUZIONE

STOPPER è una centralina dedicata alla movimentazione di una barriera a catena mossa da due motori a 24 Vdc.

La coesistenza di vari tipi di sicurezze, quali ad esempio il controllo della corrente assorbita dal motore ed il controllo della velocità, permette di operare in tutta tranquillità.

La particolare tecnologia utilizzata consente l'apprendimento e la regolazione dinamica degli sforzi richiesti ai motori nel normale funzionamento.

La gestione della posizione tramite encoder montato sul motore ne consente l'utilizzo in assenza di finecorsa elettrici.

STOPPER possiede ingressi dedicati al collegamento del pulsante passo-passo, delle fotocellule e dello stop oltre all'uscita per lampeggiante 24 Vac.

La centrale permette la regolazione tramite trimmer del tempo di pausa per il sollevamento automatico della catena e della forza esercitata dai motori.

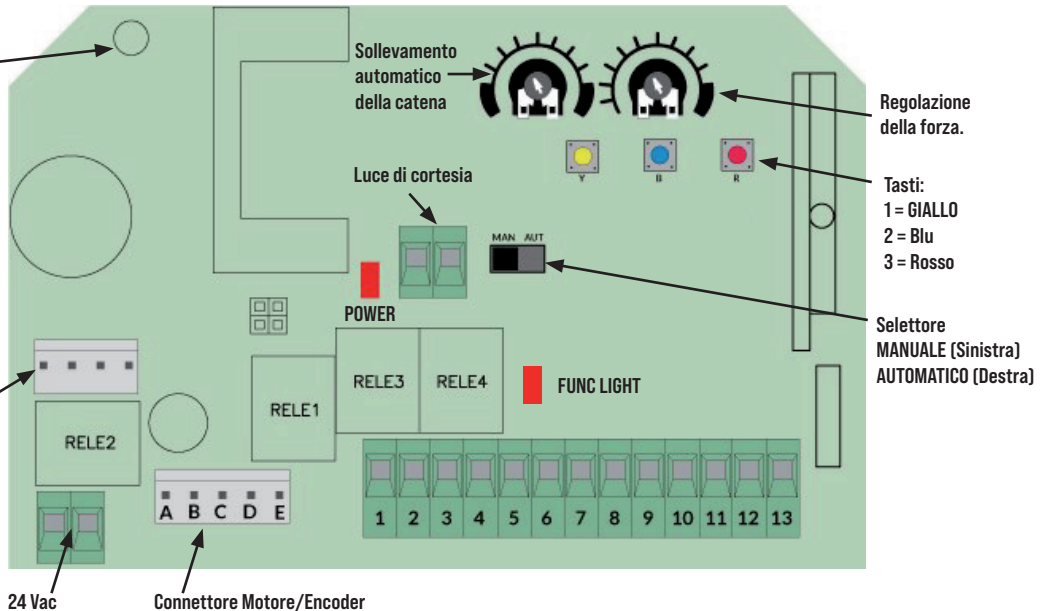
STOPPER può controllare motori con un consumo massimo di 7 A a 24+30 Vcc.

2. CONFIGURAZIONE



Utilizzare questo punto per collegare la carcassa del motore alla centralina e alla terra

Connettore per caricabatteria AC65482

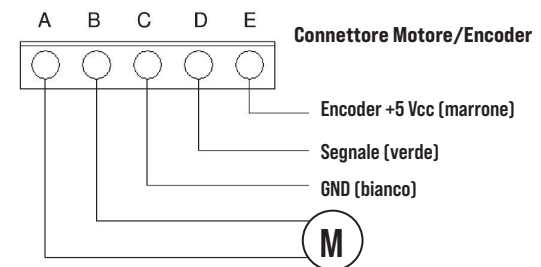
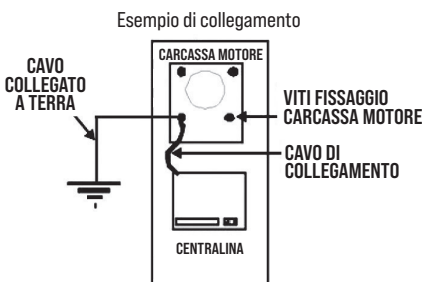
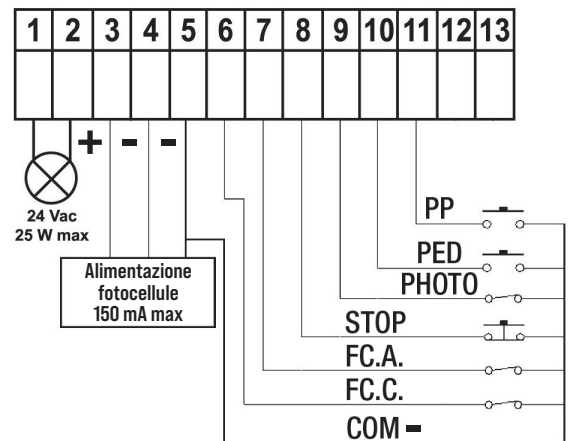


3. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Morsetto	Funzione	Impostazione
1-2	Uscita per lampeggiatore	Out: 24 Vac 25W MAX
3	Positivo alimentazione fotocellula trasmettitore e ricevitore	Out: +24 Vcc 150 mA MAX
4	Negativo alimentazione fotocellula trasmettitore	Out: GND TX
5	Negativo alimentazione ricevitore fotocellula e comune per comandi e sicurezze	Out: GND RX / Comune
6	Fincorsa innalzamento catena	Norm. Chiuso (NC)
7	Fincorsa abbassamento catena	Norm. Chiuso (NC)
8	Ingresso pulsante STOP	Norm. Chiuso (NC)
9	Ingresso contatto ricevitore fotocellula	Norm. Chiuso (NC)
10	Ingresso pulsante pedonale	Norm. Aperto (NA)
11	Ingresso pulsante passo/passò	Norm. Aperto (NA)
12	Non utilizzare	
13	Non utilizzare	

Luce di cortesia 24 Vac 25 W

Attiva durante la movimentazione e per i 3 minuti successivi



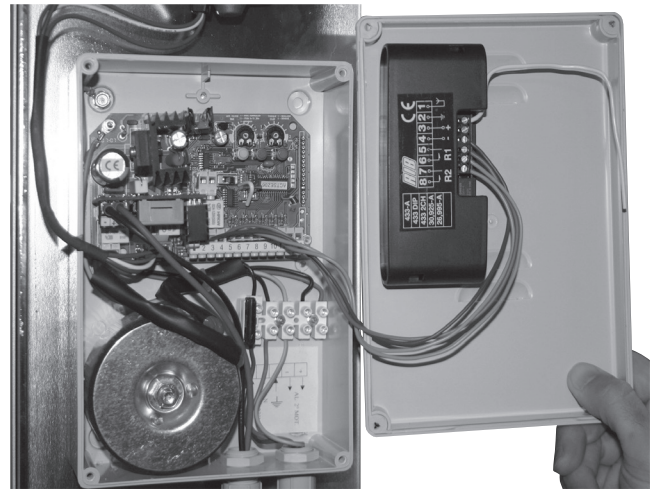
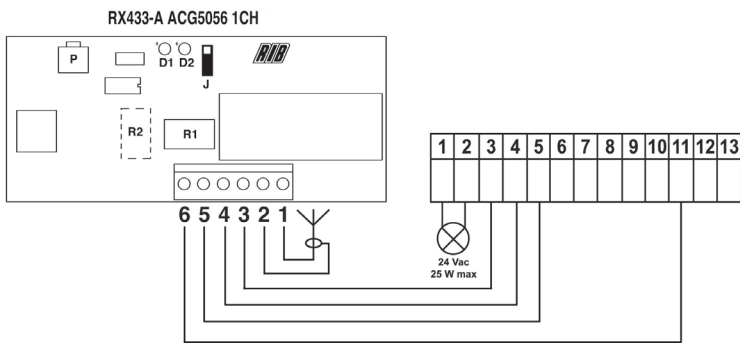
Si devono quindi collegare con un cavetto la carcassa del motore e la centralina nel punto indicato in figura.

Se si dispone poi di una buona terra è opportuno collegare ad essa tutto il sistema.



Al fine di ottenere un corretto funzionamento degli accessori collegati alla centralina (fotocellule in particolare), è molto importante che tutto il sistema (motore + centralina) abbia un unico riferimento di massa.

3.1 COLLEGAMENTI AL RADIO RICEVITORE OPZIONALE



Fare riferimento al manuale del ricevitore radio S433.

Dopo aver eseguito il cablaggio dal ricevitore, fissarlo tramite apposito adesivo all'interno del coperchio della centralina.

4. IMPOSTAZIONI

Questo capitolo contiene importanti informazioni per una sicura e corretta installazione.

Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni in quanto un errato montaggio può comportare rotture o malfunzionamenti dell'automazione.

4.1 CONTROLLI PRELIMINARI

Prima di dare alimentazione al sistema, controllare tutti i cablaggi effettuati. In particolare controllare che non ci siano fili spellati, cortocircuiti tra fili e che tutti gli accessori siano collegati alla morsetteria nei punti indicati nello schema della pagina precedente.

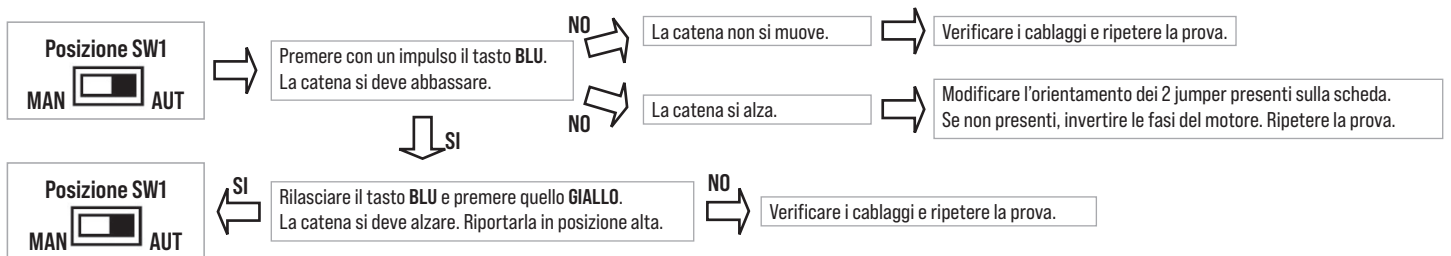
Una volta data alimentazione:

1. Verificare che il led POWER sia acceso fisso e che la catena sia alzata.
2. Verificare che il radio ricevitore sia correttamente collegato.
3. Verificare il collegamento dei motori e degli encoder seguendo la procedura descritta di seguito.

Questa procedura permette di verificare il senso di rotazione dei motori e eventuali inceppamenti o malfunzionamenti durante il movimento dell'anta.

È importante eseguire questo controllo per evidenziare errori di cablaggio o quant'altro possa pregiudicare un normale funzionamento.

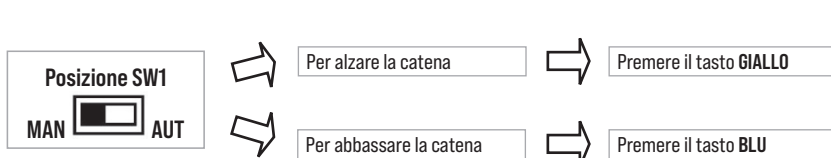
! durante queste movimentazioni le fotocellule, la radio e i pulsanti NON sono attivi.



4.2 MOVIMENTAZIONE MANUALE (comando mantenuto)

Questa procedura va effettuata SOLO dall'installatore e SOLO durante la messa in opera del sistema.

Questa movimentazione deve essere eseguita solo in caso non sia possibile alzare completamente la catena in automatico.



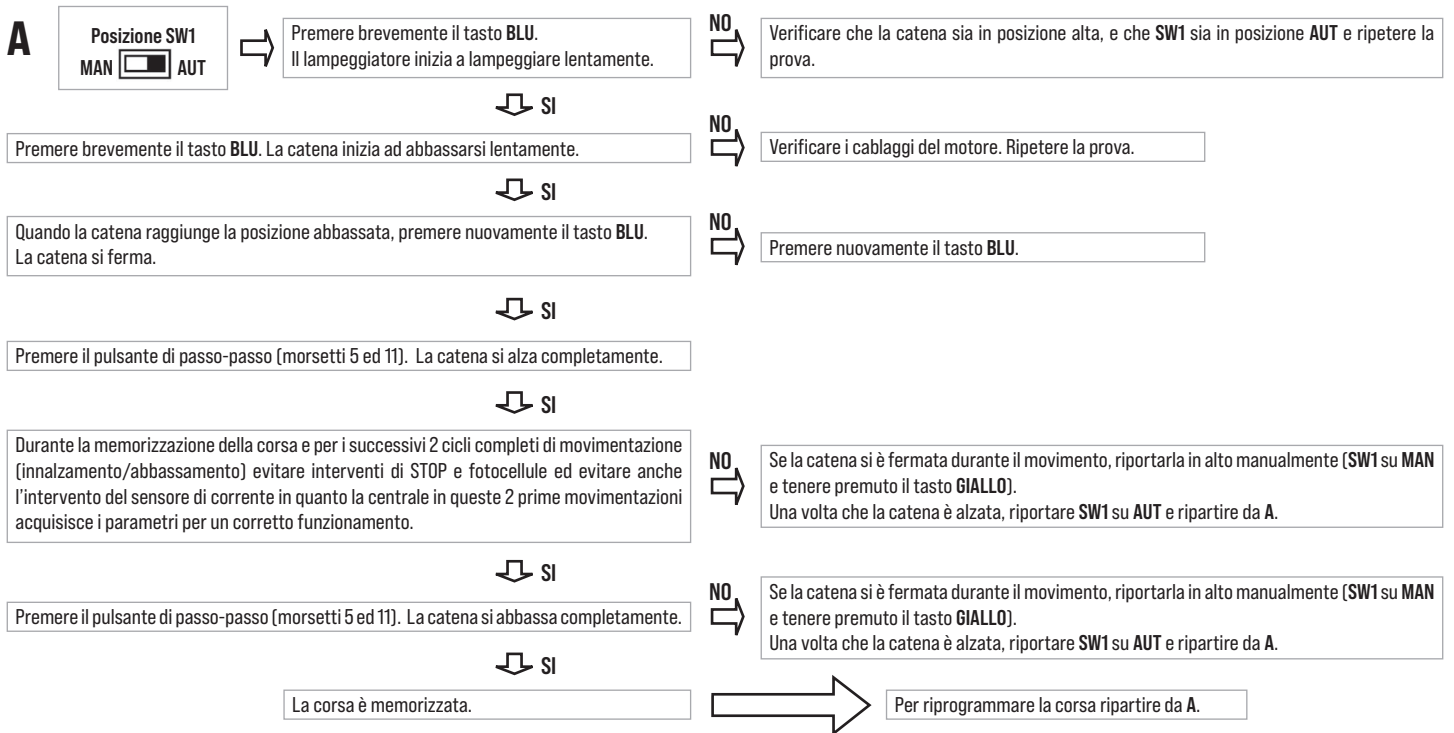
! La riattivazione della modalità automatica (AUT) comporta l'utilizzo della posizione raggiunta come posizione completamente alzata.

! Durante la movimentazione in modalità manuale (MAN) il sensore di corrente è escluso.

4.3 PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA DELLA CATENA

Questa procedura va effettuata SOLO dall'installatore e SOLO durante la messa in opera del sistema.

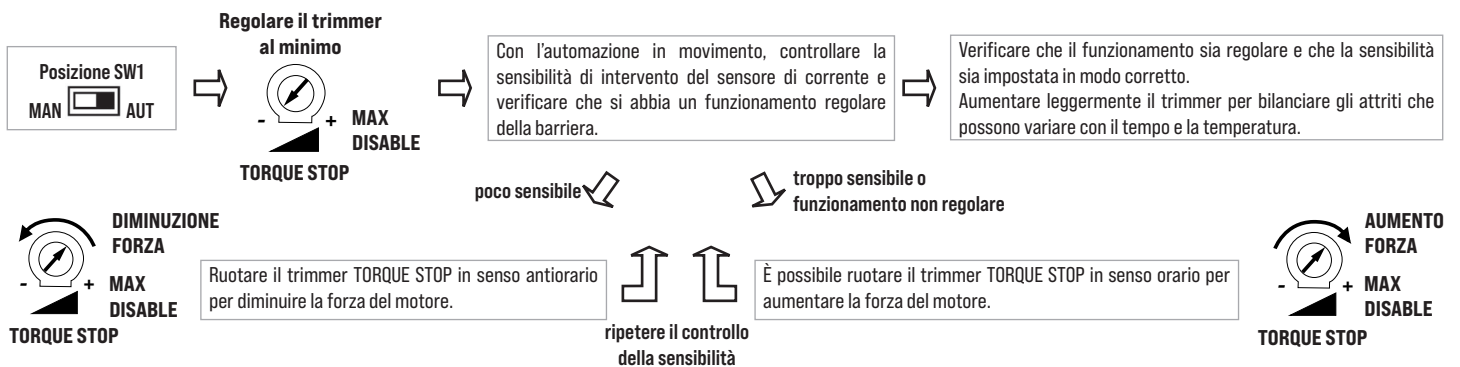
Per una corretta programmazione, prima di effettuare modifiche, riportare sempre la catena in posizione alta (vedi paragrafo 4.2).



4.4 REGOLAZIONE DEL SENSORE DI CORRENTE

Questa procedura va effettuata SOLO dall'installatore e SOLO durante la messa in opera del sistema.

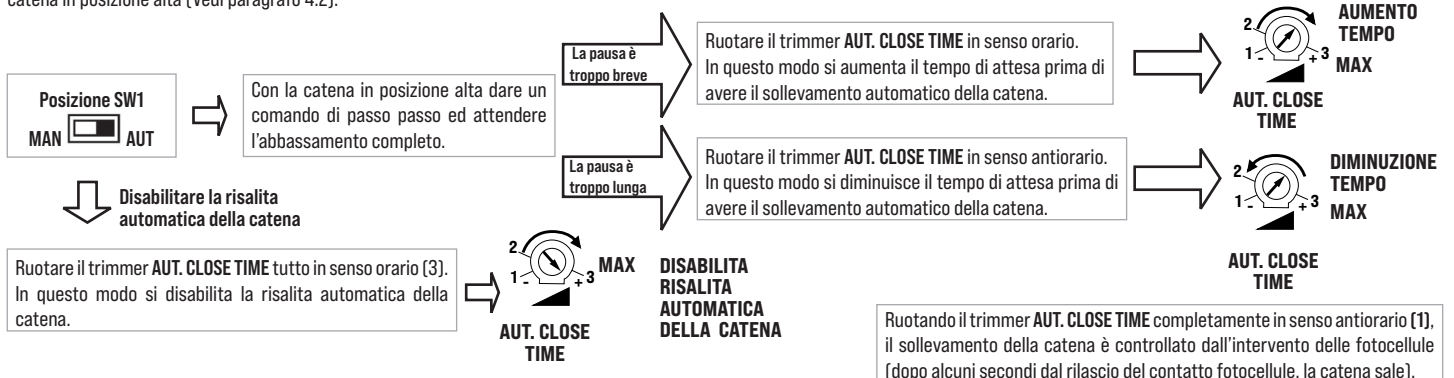
Per una corretta programmazione, prima di effettuare modifiche, riportare sempre la catena in posizione alta (Vedi paragrafo 4.2).



4.5 REGOLAZIONE DELLA RICHIUSURA AUTOMATICA

Questa procedura va effettuata SOLO dall'installatore e SOLO durante la messa in opera del sistema. Per una corretta programmazione, prima di effettuare modifiche, riportare sempre la catena in posizione alta (Vedi paragrafo 4.2).

TRIMMER 1 - risalita controllata da fotocellule
TRIMMER 2-3 - tempo attesa salita automatica da 3 s a 180 s
TRIMMER 3 - chiusura automatica disattivata



4.6 RESINCRONIZZAZIONE.

Questa operazione deve essere effettuata SOLO nel caso si osservi ripetutamente che la catena non raggiunge la corretta posizione di salita (o se tende ad oltrepassarla).

L'operazione di resincronizzazione consiste nell'attivazione verso l'alto della catena a velocità ridotta con lo scopo di trovare il punto di salita totale.

La movimentazione si arresta automaticamente nel punto in cui viene trovato un fermo meccanico che ne ostacola il moto. Tale posizione viene identificata come posizione di fine salita.

1 - Premere il tasto passo-passo per un tempo superiore a 6 secondi, quindi rilasciarlo.

2 - La catena si arresta momentaneamente (se in movimento) quindi si riavvia in salita a velocità ridotta (se non accade ripartite dal punto 1)

3 - Il serramento si ferma alla presenza di un fermo meccanico memorizzando in tale punto la posizione di fine salita.



durante l'operazione di resincronizzazione l'intervento del sensore di corrente viene interpretato come identificazione della posizione di fine salita. Per evitarne l'intervento involontari, la sensibilità del sensore deve essere notevolmente ridotta rispetto alla condizione di funzionamento normale.

5. FUNZIONI AVANZATE

Queste procedure sono rivolte SOLO all'installatore e SOLO durante la messa in opera del sistema.

Per una corretta programmazione, prima di effettuare modifiche, riportare sempre la catena in alto. (Vedi paragrafo 4.2).

5.1 RESET

Qualora si renda necessario effettuare un reset della centralina (cancellazione dei parametri della corsa e disabilitazione delle funzioni prelampeggio, test fotocellule e condominiale), procedere come segue:

1. Togliere l'alimentazione al sistema.
2. Impostare il selettore **SW1** su **AUT** (automatico).
3. Premere il tasto **ROSSO**.
4. Mantenerlo premuto mentre si ridà alimentazione al sistema.
5. Mantenere ancora premuto finché il **led FUNC LIGHT** non si accende 3 volte.
6. A questo punto rilasciarlo e attendere che il **led FUNC LIGHT** si spenga.

Il reset è stato effettuato.

6. ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE DEL PRELAMPEGGIO, TEST FOTOCELLULE E FUNZIONE CONDOMINIALE

Per modificare lo stato di una qualsiasi di queste funzioni è necessario abilitare la **modalità apprendimento**.

Questo particolare stato della centrale può essere attivato solo a **catena ferma e in posizione alta**.

Nella fase di apprendimento la centrale scorre automaticamente le funzioni sulle quali è possibile intervenire.

Il **led FUNC LIGHT** sulla scheda segnala la funzione selezionata di volta in volta con un numero di lampeggi variabile.

Il passaggio da una funzione ad un'altra viene eseguito automaticamente (basta mantenere sempre premuto il tasto **ROSSO**).

La centrale inizia selezionando la prima funzione (segnalata da 1 lampeggio), successivamente mantenendo premuto il tasto **ROSSO** si passa alla seconda funzione (segnalata da 2 lampeggi) e così via.

Per abilitare la modalità di apprendimento procedere nel seguente modo:

1. Alzare completamente la catena (**SW1** deve essere su **AUT**).
2. Premere e mantenere **sempre** premuto il pulsante **ROSSO**.
3. Dopo 4-5 secondi il **led FUNC LIGHT** esegue una serie di 8 lampeggi (che avvertono della prossima entrata in modalità apprendimento). Terminata la serie di lampeggi la centralina è in apprendimento. **Non rilasciare ancora il tasto.**
4. Una volta individuata (tramite il numero di lampeggi del **led FUNC LIGHT**) la funzione che si desidera modificare, rilasciare il tasto **ROSSO**. In questo modo la funzione desiderata viene selezionata. Una volta selezionata la funzione, il **led FUNC LIGHT** ne evidenzia l'impostazione lampeggiando con una frequenza lenta (1 lampeggio al secondo) o con una frequenza veloce (2 lampeggi al secondo) secondo quanto indicato in tabella.
5. Premere quindi il tasto corrispondente (si faccia riferimento alla tabella) al nuovo stato che si desidera impostare per la funzione selezionata. La frequenza di lampeggio varierà a seconda della scelta fatta.

A questo punto è possibile modificare ulteriori funzioni o, se si è terminato, uscire dalla fase di apprendimento.

Nel caso si desideri modificare altre funzioni premere e mantenere premuto nuovamente il tasto **ROSSO**.

Dopo alcuni secondi la centrale inizierà nuovamente a selezionare in sequenza le varie funzioni. Procedere quindi come spiegato sopra.

Se invece si desidera uscire dall'apprendimento è sufficiente impostare **SW1** su **MAN**, attendere 1-2 s e successivamente riportare **SW1** su **AUT**.

In questo modo la centrale esce dalla modalità di apprendimento e si predispose per il funzionamento normale.

6.1 PRELAMPEGGIO

Questa funzione attiva PRIMA di ogni movimentazione il lampeggiatore ad indicare l'imminente movimento.

6.2 FUNZIONE CONDOMINIALE

Durante l'apertura della barriera ogni comando viene ignorato.

Una volta aperta la barriera, se la richiusura automatica è disabilitata, la si può chiudere con un comando di passo-passo.

Se la richiusura automatica è attiva, ogni comando di chiusura viene ignorato e la richiusura viene affidata alla richiusura automatica.

Durante la chiusura della barriera, un comando di passo-passo blocca ed inverte il movimento.

6.3 TEST FOTOCELLULE

Collegare una sola coppia di fotocellule (max 150 mA)

Questa centrale è dotata di una funzione che permette di effettuare un controllo sul funzionamento delle fotocellule prima di ogni azionamento del motore.

Si ha così la possibilità di incrementare la sicurezza del sistema in caso di danneggiamento delle fotocellule (p.es. relè di uscita incollato) o di un cortocircuito indesiderato sull'ingresso fotocellule. In caso di guasto la centrale lo segnala accendendo fisso il lampeggiante e non eseguendo alcuna movimentazione.

Questo controllo viene effettuato dopo che la centrale ha ricevuto un comando a muovere, ma prima di dare tensione al motore.

N° lampeggi	Funzione selezionata	FUNC LIGHT LED	Tasto GIALLO	Tasto blu
1	Prelampeggio	Lento = disattivato / Veloce = attivato	attivato	disattivato
altri 2	Test fotocellule	Veloce = disattivato / Lento = attivato	attivato	disattivato
altri 3	Condominiale	Lento = disattivato / Veloce = attivato	attivato	disattivato
altri 4	Riservato			
altri 5	Riservato			
altri 6	Riservato			

7. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PRINCIPALI PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Soluzione
Attivando il comando di apertura, l'automazione non si muove	Mancanza di alimentazione elettrica	Verificare la presenza della tensione elettrica e tutti i collegamenti alla rete elettrica.
	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile con uno di pari caratteristiche
Attivando il comando di abbassamento, la catena si muove per un breve tratto e poi si ferma	Collegamento encoder non corretto	Verificare il cablaggio dei fili dell'encoder
Non si riesce ad entrare in programmazione corsa	La catena non è in posizione alta	Riportare, in manuale, la catena in posizione alta. Se la catena era alzata, impostare il selettore SW1 su MAN , attendere 1 s e riportarlo su AUT . Riprovare ad entrare in apprendimento.
La centrale è alimentata ma la catena non si muove.	Un ingresso normalmente chiuso non è attivo.	Verificare gli ingressi fotocellule, STOP e finecorsa. Se non utilizzati, cortocircuitarli con il comune.

OPTIONAL - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

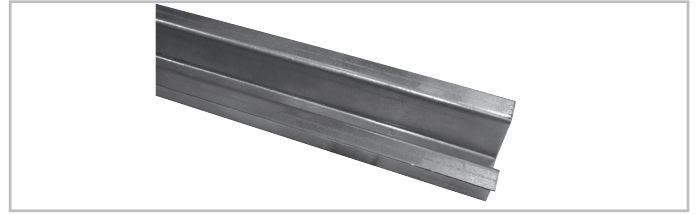
CATENA IN ACCIAIO



Ø 6 mm rossa e bianca. Tagliata su misura

cod. ACG5480

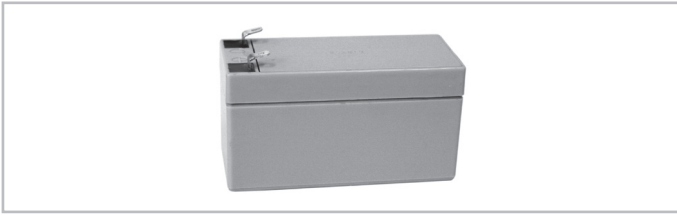
GUIDA CATENA



da interrare. L = 2 m

cod. ACG5481

BATTERIA



1,2Ah 12V

cod. ACG9511

CARICA BATTERIE STOPPER



cod. ACG5482

TELECOMANDO SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

cod. ACG6052
cod. ACG6056

SUN 4CH
SUN CLONE 4CH

cod. ACG6054
cod. ACG6058

RADIO RICEVITORI AD AUTOAPPRENDIMENTO



S433 1CH
S433 2CH
S433 4CH

monocanale con morsettiera
bicanale con morsettiera
quadricanale con morsettiera

cod. ACG5082
cod. ACG5084
cod. ACG5086

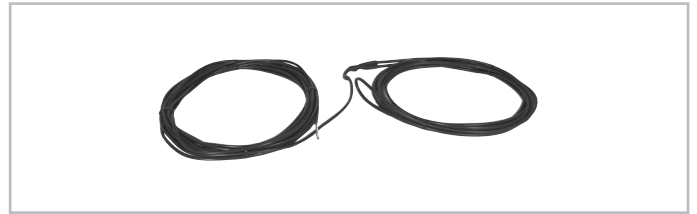
SENSORE A SPIRA MAGNETICA



Per apertura con automezzi
monocanale - 230 Vac
monocanale - 12÷24 Vac/dc
bicanale - 12÷24 Vac/dc

cod. ACG9060
cod. ACG9063
cod. ACG9064

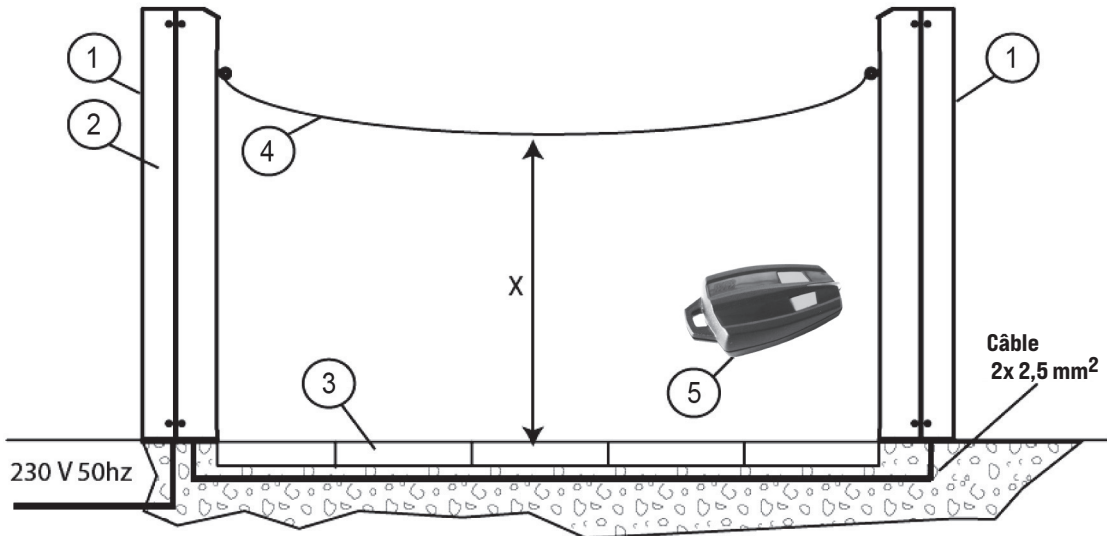
SPIRA LOOP PREASSEMBLATA



6 m - perimetro 2 x 1 + 15 m di cavo
10 m - perimetro 3 x 2 + 15 m di cavo

cod. ACG9067
cod. ACG9068

INSTALLATION



1

Legenda:

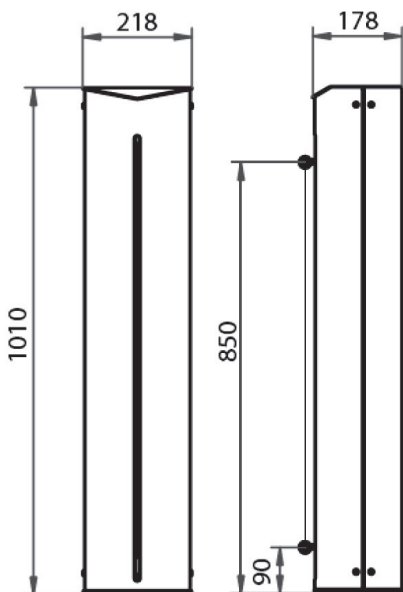
- 1 - STOPPER
- 2 - Coffret de contrôle
- 3 - Guide de la chaîne à enterrer ACG5481
- 4 - Chaîne ACG5480
- 5 - Transmetteur radio SUN

Longueur de la chaîne (m)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Hauteur de la chaîne X (cm)	75	70	65	60	55	50	45	40	35

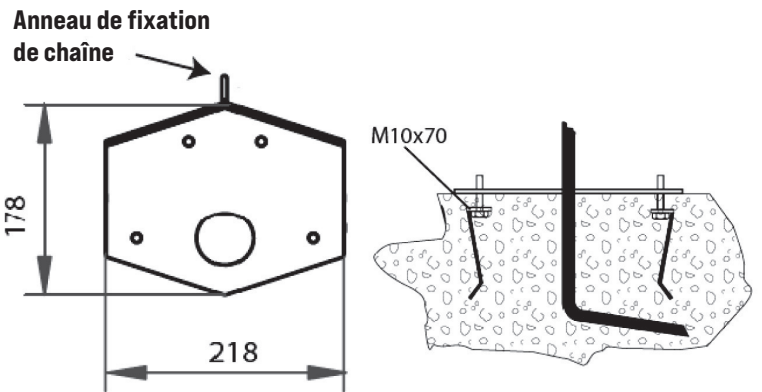
DONNÉE TECHNIQUE		STOPPER
Alimentation		230 Vac 50/60 Hz
Absorption	A	1
Puissance moteur	W	60
Couple	Nm	645
Service	%	50
Température	°C	-20 ÷ +55
Indice de protection	IP	34
Lubrification		Permanente
Poids	kg	25
Poids max de la chaîne	kg	8,5

les valeurs du tableau ont été mesurée en utilisant une chaîne de 400 g/m

DESCRIPTION ET DIMENSION DE LA COLONNE



2



3

INSTALLATION

Toutes les mesures reportées sont exprimées en mm, sauf indication différente.

CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

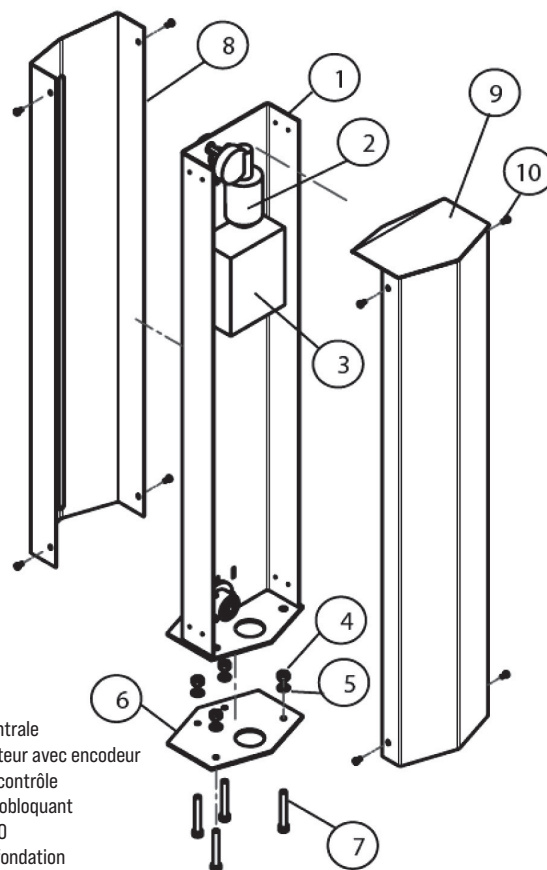
- Contrôler la stabilité et la robustesse de la zone d'encrage des colonnes.
- Relier l'alimentation à un interrupteur unipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm
- La connexion à la ligne d'alimentation doit être faite sur une tranchée indépendante et séparée des connexions aux dispositifs de sécurité et de commandes.

INSTALLATION COLONNE (fig. 1, fig. 3, fig. 4)

1. Visser dans la base pour 1.5-2 cm les 4 vis M10x70 fournies.
2. Noyer la plaque de fondation et la tête des vis dans le ciment (fig. 3)
3. La partie supérieure de la plaque doit être propre et à niveau.
4. Faire passer les câbles dans le trou central de la plaque de fondation.
5. Dévisser les 8 vis [10] et ôter le couvercle antérieur (8) et le couvercle postérieur (9) de la colonne (fig. 4).
6. Incérer la colonne sur la plaque de fondation en faisant attention à ce que les vis entre dans les trous prévus
7. Fixer la barrière à la plaque de fondation avec les 4 rondelles (5) et les 4 écrous (4) fournis.
8. Remonter le couvercle antérieur (8) sur les deux colonnes et fixer les avec les 4 vis (10).
9. Fixer la chaîne aux œillets qui dépassent des couvercles antérieurs et tirer la chaîne pour faire en sorte que le milieu de la chaîne soit à une hauteur X (fig.1).

ENTRETIEN TOUS LES 6 MOIS

1. Débrancher l'alimentation 230Vac et les batteries, si présentes. Nettoyer et engraisser les rails et les pignons à chaîne.
2. Engraisser la chaîne d'entraînement (fig. 5).
3. Contrôler que les vis de fixation au sol soient correctement vissées (fig. 6).
4. Contrôler les connexions électriques.
5. Rebrancher l'alimentation.
6. Contrôler le fonctionnement de la détection d'obstacle (système à encodeur)
7. Contrôler le fonctionnement correct de toutes les commandes et de toutes les sécurités.
8. Remplacer les éventuelles pièces usagées.

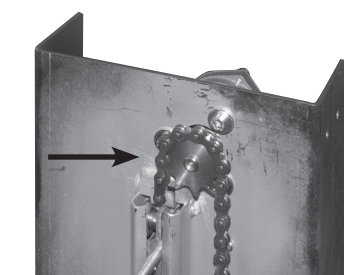


Legenda:

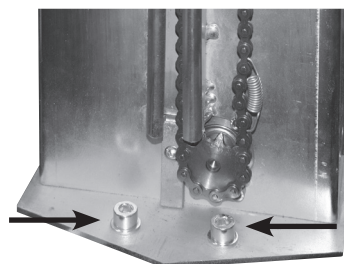
- 1 - Colonne centrale
- 2 - Motoréducteur avec encodeur
- 3 - Coffret de contrôle
- 4 - Dé M10 autobloquant
- 5 - Écrou 20x10
- 6 - Plaque de fondation
- 7 - Vis M10x70
- 8 - Couvercle antérieur
- 9 - Couvercle postérieur
- 10 - Vis de fermeture M5x10

4

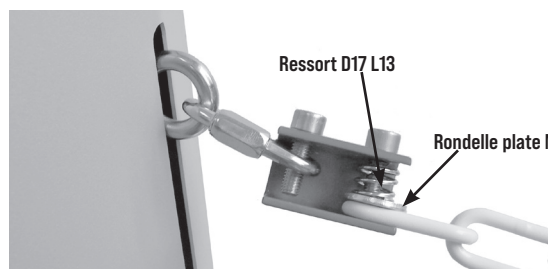
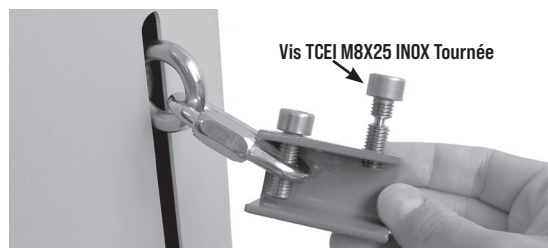
INSTALLATION DU SYSTÈME DE PROTECTION (CVA2208)



5



6



COFFRET ELECTRONIQUE STOPPER

1. INTRODUCTION

STOPPER est un coffret de contrôle pour le mouvement de barrière à chaîne, actionné par un moteur à 24 Vcc.

La coexistence de différents types de sécurités, comme, par exemple, le contrôle du courant absorbé par le moteur et le contrôle de la vitesse, permet une rapide intervention pour l'anti-écrasement.

La particulière technologie utilisée permet l'apprentissage et le réglage dynamique des efforts demandés aux moteurs pendant le fonctionnement normal.

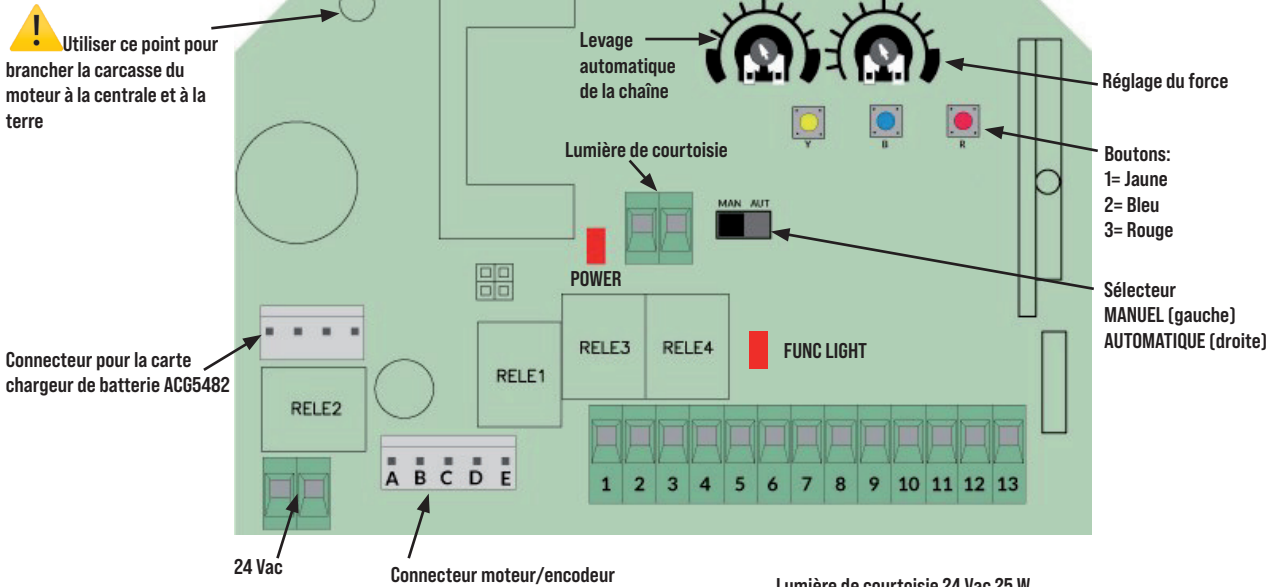
La gestion de la position par encodeur installé sur le moteur, permet l'utilisation en absence de fins de course électriques.

STOPPER possède des entrées pour la connexion du bouton pas à pas, des photocellules et du stop ainsi que la sortie pour le clignotant 24 Vac.

STOPPER permet le réglage par trimmer du temps de remontée automatique de la chaîne et de la force exercée par les moteurs.

STOPPER peut contrôler des moteurs avec une absorption maximale de 7 A à 24-30 Vcc.

2. CONFIGURATION

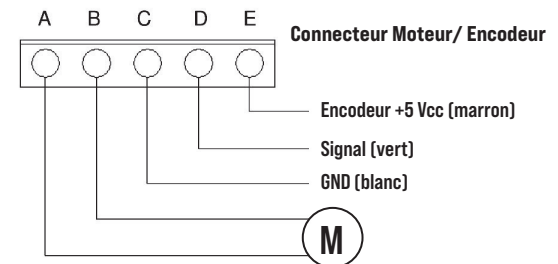
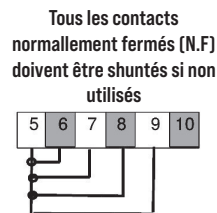
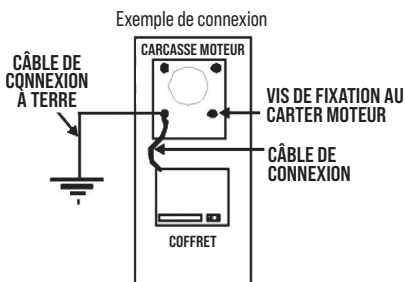
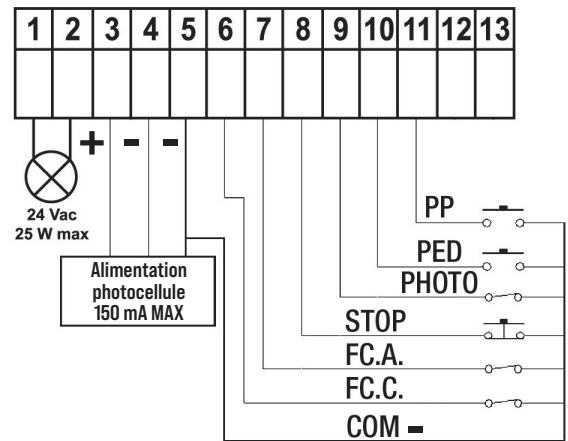


3. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Bornes	Fonctions	Réglage
1-2	Sortie pour clignotant	Out: 24 Vac 25 W MAX
3	Positif alimentation pour émetteur et récepteur photocellule	Out: +24 Vcc 150 mA MAX
4	Négatif alimentation pour émetteur photocellule	Out: GND TX
5	Négatif alimentation récepteur photocellule et commun commandes et sécurités	Out: GND RX / Commun
6	Fin de course montée chaîne	Norm. Fermé (NF)
7	Fin de course descente chaîne	Norm. Fermé (NF)
8	Entrée bouton STOP	Norm. Fermé (NF)
9	Entrée contact du récepteur photocellule	Norm. Fermé (NF)
10	Entrée bouton piétons	Norm. Ouvert (NO)
11	Entrée bouton de pas à pas	Norm. Ouvert (NO)
12	Ne pas utiliser	
13	Ne pas utiliser	

Lumière de courtoisie 24 Vac 25 W

Actif pendant le mouvement et pendant les 3 minutes suivantes

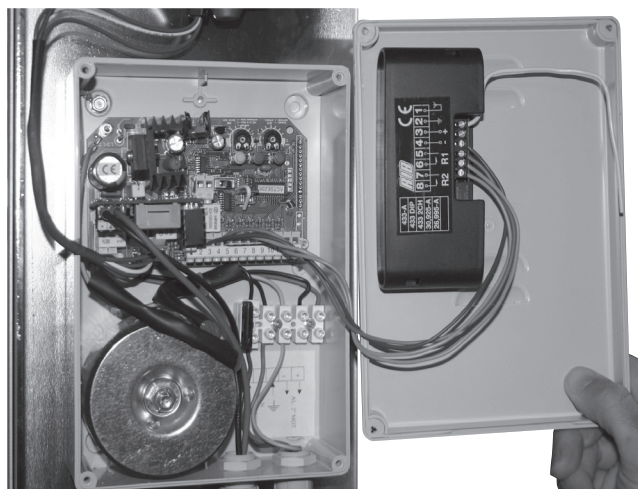
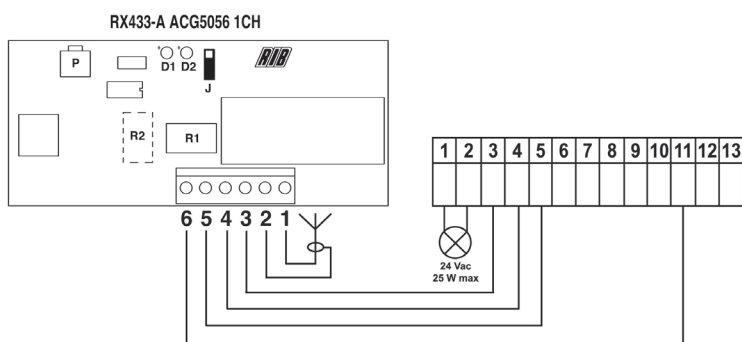


Il faut donc brancher un fil entre la carcasse du moteur et le coffret de commande au point indiqué sur la figure.

Si on dispose d'une bonne mise à la terre, il convient de brancher tout le système.

! Pour obtenir un fonctionnement correct des accessoires connectés au coffret de commande (photocellules en particulier), il est très important que tout le système (moteur + coffret de commande) soit relié à une unique masse.

3.1 CONNEXIONS AU RADIO RÉCEPTEUR OPTIONNELLE



Voir le manuel du radio receptrer S433

Après avoir effectué le raccordement du récepteur radio, le fixer à l'intérieur du couvercle de la carte électronique en utilisant l'adhésif fourni.

4. RÉGLAGES

Ce chapitre contient d'importantes informations pour une sûre et correcte installation.

Suivre scrupuleusement toutes les instructions car, une installation erronée peut provoquer des ruptures ou mal fonctionnements de l'automatisme.

4.1 CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de brancher l'alimentation au système, contrôler tous les câblages effectués.

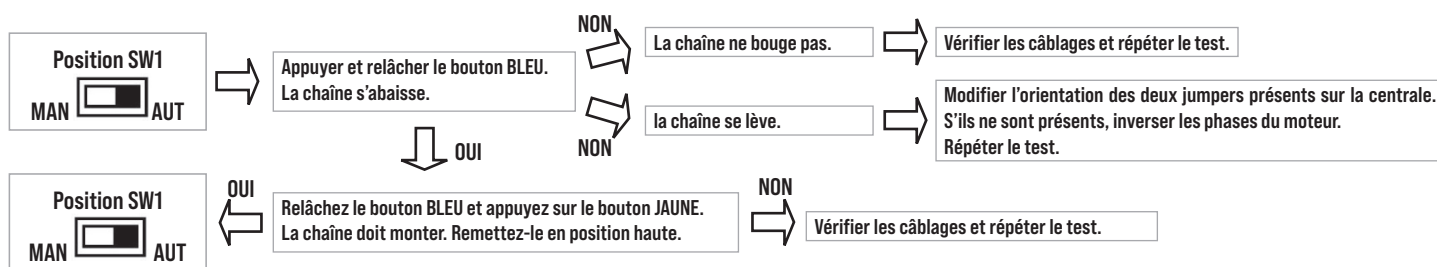
En particulier contrôler qu'il n'ait pas de fils coupés, de courts-circuits entre les fils et que tous les accessoires soient connectés aux bornes aux points indiqués sur le schéma de la page précédente. Une fois branchée l'alimentation au système:

1. Vérifiez que le led **POWER** est allumé et que la chaîne est levée.
2. Vérifiez que le récepteur radio est correctement connecté.
3. Vérifier le branchement des moteurs et des encodeurs en suivant la procédure décrite ici de suite.

Cette procédure permet de vérifier le sens de rotation des moteurs et éventuelles coincements ou mal fonctionnements pendant le mouvement de la chaîne.

Il est très important d'effectuer ce contrôle pour mettre en évidence des erreurs de câblage ou d'autres types d'erreurs qui peuvent compromettre le fonctionnement normal.

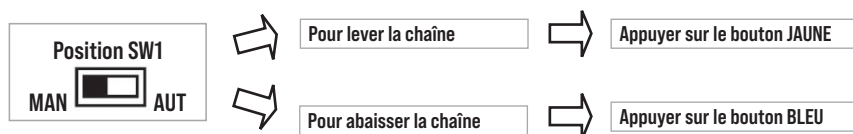
! pendant ces mouvements, les photocellules, la radio et les boutons NE sont PAS actifs.



4.2 MOUVEMENTS MANUELLE (COMMANDE MAINTENUE)

Cette procédure doit être effectuée SEULEMENT par l'installateur et SEULEMENT pendant la mise en œuvre du système.

Ce mouvement ne doit être effectué que s'il n'est pas possible de remonter complètement la chaîne automatiquement.



! Le rétablissement de la modalité automatique (AUT) comporte l'utilisation de la position rejointe comme position complètement relevée.

! Pendant les mouvements en mode manuel (MAN), le capteur de courant est exclu.

4.6 RESYNCHRONISATION.

Cette opération doit être effectuée **UNIQUEMENT** si l'on constate à plusieurs reprises que la chaîne n'atteint pas la position de montée correcte (ou si elle a tendance à la dépasser).

L'opération de resynchronisation consiste en l'activation vers le haut de la chaîne à vitesse réduite afin de trouver le point de montée total.

Le mouvement s'arrête automatiquement au point où se trouve une butée mécanique qui gêne son mouvement. Cette position est identifiée comme la position de fin de montée.

- 1- Appuyez sur le bouton de pas à pas pendant plus de 6 secondes, puis relâchez-le.
- 2- La chaîne s'arrête momentanément (si elle est en mouvement) puis redémarre en montée à vitesse réduite (si cela ne se produit pas, redémarrez à partir du point 1)
- 3- La vitre s'arrête en présence d'une butée mécanique, mémorisant la position de fin de remontée à cet endroit.



Lors de l'opération de resynchronisation, l'intervention du capteur de courant est interprétée comme une identification de la position de fin de montée. Pour éviter une intervention involontaire, la sensibilité du capteur doit être considérablement réduite par rapport aux conditions de fonctionnement normales.

5. FONCTIONS AVANCÉES

Cette procédure doit être effectuée **SEULEMENT** par l'installateur et **SEULEMENT** pendant la mise en oeuvre du système.

Pour un réglage cor-rect, avant d'effectuer toutes modifications, reporter toujours la chaîne totalement en haut (voir paragraphe 4.2).

5.1 RESET

Dans le cas où il soit nécessaire effectuer un reset de la centrale de contrôle (effacement total des paramètres de la course et la désactivation des fonctions de pré clignotement, test photocellules et condominium), procéder comme suit:

1. Débrancher l'alimentation du système
2. Régler le sélecteur **SW1** sur **AUT** (automatique)
3. Appuyer sur le bouton **ROUGE**
4. Maintenir la pression pendant que l'on rebranche l'alimentation au système
5. Maintenir encore la pression jusqu'à ce que le **Led FUNC LIGHT** ne s'allume 3 fois.
6. À ce point, relâcher-le et attendre que le **led FUNC LIGHT** s'éteigne.

Le reset a été effectué.

6. ACTIVATION / DÉSACTIVATION DE FONCTIONS PRÉ CLIGNOTEMENT, TEST PHOTOCÉLULES ET CONDOMINIUM

Pour modifier l'état d'une de ces fonctions, il est nécessaire d'activer la **modalité d'apprentissage**.

Cet état particulier de la centrale peut être activé seulement avec la **chaîne à l'arrêt et complètement vers le haut**.

Pendant la phase d'apprentissage la centrale passe automatiquement d'une fonction à l'autre sur lesquelles il est possible d'intervenir.

La **led FUNC LIGHT** de la platine pointe la fonction sélectionnée avec un nombre d'éclairs variable.

Le passage d'une fonction à l'autre vient effectué automatiquement (il suffit de maintenir toujours la pression sur le bouton **ROUGE**).

La centrale commence en sélectionnant la première fonction (signalée par 1 éclair), successivement en maintenant la pression sur le bouton **ROUGE** on passe à la deuxième fonction (signalée par 2 éclairs) et ainsi de suite.

Pour activer la modalité d'apprentissage, procéder comme suit:

1. Porter la chaîne complètement vers le haut (**SW1** doit être sur **AUT**).
2. Appuyer et maintenir **toujours** la pression sur le bouton **ROUGE**.
3. Après 4-5 secondes la **led FUNC LIGHT** du coffret effectue une série de 8 éclairs (qui avisent de la prochaine entrée en modalité de apprentissage). Une fois terminé la série d'éclairs, le coffret est en apprentissage. **Ne relâcher pas encore le bouton**.
4. Une fois déterminé (par le nombre d'éclairs du **led FUNC LIGHT**) la fonction que on désire modifier, relâcher le bouton **ROUGE**. De cette manière la fonction désirée vient sélectionnée. Une fois sélectionnée la fonction, la **led FUNC LIGHT** évidence le réglage en clignotant avec une fréquence lente (1 éclair à seconde) ou avec une fréquence rapide, en suivant ce qui est indiqué dans le tableau suivant.
5. Appuyer donc sur le bouton correspondant (faire référence au tableau ci-dessus) au nouvel état que l'on désire pour la fonction sélectionnée. La fréquence de clignotement du led variera selon la choix effectuée.

A ce point, il est possible de modifier d'autres fonctions ou, si l'on a terminé, sortir de la phase d'apprentissage.

Dans le cas où l'on désire modifier d'autres fonctions, appuyer et maintenir encore la pression sur le bouton **ROUGE**.

Après quelques secondes, le coffret commencera encore à sélectionner en séquences les différentes fonctions.

Procéder donc comme expliqué au-dessus.

Si, au contraire, on désire sortir de l'apprentissage, il est suffisant de déplacer **SW1** sur «**MAN**», attendre 1 à 2 secondes et le remettre **SW1** sur «**AUT**».

De cette façon, la centrale sortira du mode apprentissage pour retourner en mode de fonctionnement normal.

6.1 FONCTION DE PRÉ CLIGNOTEMENT

Cette fonction active le clignotant **AVANT** chaque mouvement pour indiquer le mouvement imminent.

6.2 FONCTION CONDOMINIUM

Pendant l'abaissement de la chaîne, toutes les commandes sont ignorées.

Une fois que la chaîne est totalement abaissée, si la fermeture automatique est désactivée, on peut relever la chaîne avec une commande de pas à pas.

Si la fonction de fermeture automatique est active, toutes les commandes de fermeture sont ignorées.

Pendant que la chaîne se relève, une commande de pas à pas bloque et inverse le mouvement.

6.3 FONCTION DE TEST PHOTOCÉLULES

Branchez seulement une paire de photocellules (max 150 mA)

Cette centrale est doté d'une fonction qui permet de contrôler le fonctionnement des photocellules avant chaque activation du moteur.

De cette manière on a la possibilité d'augmenter la sécurité du système en cas d'endommagement du photo dispositif (ex: relais de sortie collé), ou d'un court-circuit non désiré sur l'entrée cellules.

En cas de panne la centrale le signale en faisant clignoter le clignotant et en effectuant aucun mouvement.

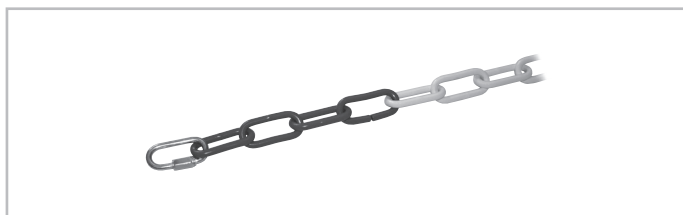
Ce contrôle vient effectué quand la centrale reçoit une commande de mouvement, mais avant de donner tension au moteur.

N° clignotement	Fonction sélectionnée	FUNC LIGHT LED	Bouton JAUNE	Bouton BLEU
1	Pré clignotement	Lent = désactivé / Rapide = activé	activé	désactivé
encore 2	Test photocellule	Rapide = désactivé / Lent = activé	activé	désactivé
encore 3	copropriété	Lent = désactivé / Rapide = activé	activé	désactivé
encore 4	Réservé			
encore 5	Réservé			
encore 6	Réservé			

7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES PRINCIPAUX

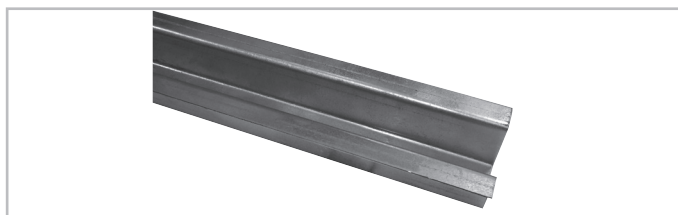
Problème	Cause probable	Solution
En activant la commande d'abaissement, l'automatisme ne bouge pas.	Manque d'énergie électrique	Vérifier la présence de la tension électrique et toutes les connexions au réseau électrique.
	Fusible brûlé	Remplacer le fusible avec un autre qui a les mêmes caractéristiques.
En activant la commande d'abaissement, la chaîne se déplace pour un bref instant et ensuite s'arrête.	Connexion encodeur non correcte	Vérifier le câblage des fils de l'encodeur
On ne peut pas programmer les télécommandes	La chaîne n'est pas totalement vers le haut.	Reporter, en manuel, la chaîne vers le haut. Placer le sélecteur SW1 sur MAN . Attendre 1 s et reporter-le sur AUT . Réessayer d'entrer en apprentissage.
La centrale est alimentée mais la chaîne ne bouge pas.	Une entrée normalement fermée n'est pas active.	Vérifier l'entrées des photocellules, de stop et de les fins de course. Si ils ne sont pas utilisés, court-circuiter les avec le commun.

CHAÎNE EN ACIER



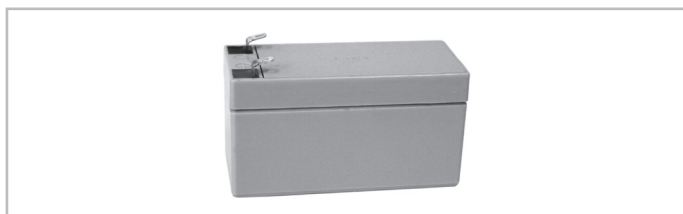
Ø 6 mm ROUGE et blanche. Coupée sur mesure code ACG5480

CANAL À TERRE POUR LA CHAÎNE



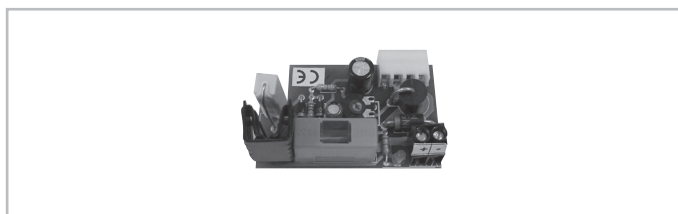
à enterrer. L = 2 m code ACG5481

BATTERIE



1,2Ah 12V code ACG9511

CHARGEUR BATTERIES STOPPER



code ACG5482

EMETTEUR RADIO SUN



SUN 2CH code ACG6052 SUN 4CH code ACG6054
SUN CLONE 2CH code ACG6056 SUN CLONE 4CH code ACG6058

RADIORECEPTEURS AUTO-APPRENDISSAGE



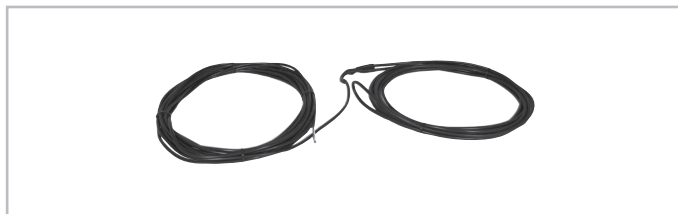
S433 1CH à un canal avec bornes à visser code ACG5082
S433 2CH à deux canaux avec bornes à visser code ACG5084
S433 4CH à quatre canaux avec bornes à visser code ACG5086

CAPTEUR À SPIRE MAGNÉTIQUE



Pour ouverture avec véhicules automobiles
monocanal - 230 Vac code ACG9060
monocanal - 12÷24 Vac/dc code ACG9063
deux canaux - 12÷24 Vac/dc code ACG9064

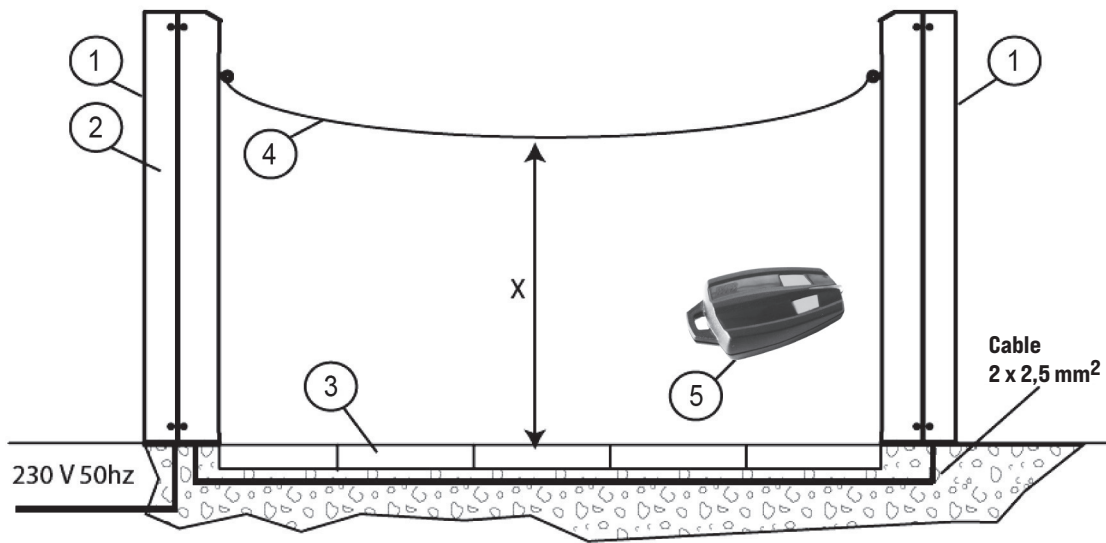
SPIRE FERMÉE PRÉMONTÉE



6 m - périmètre 2 x 1 + 15 m de câble code ACG9067
10 m - périmètre 3 x 2 + 15 m de câble code ACG9068

TECHNICAL DATA / INSTALLATION STOPPER

LAY-OUT



1

Description:

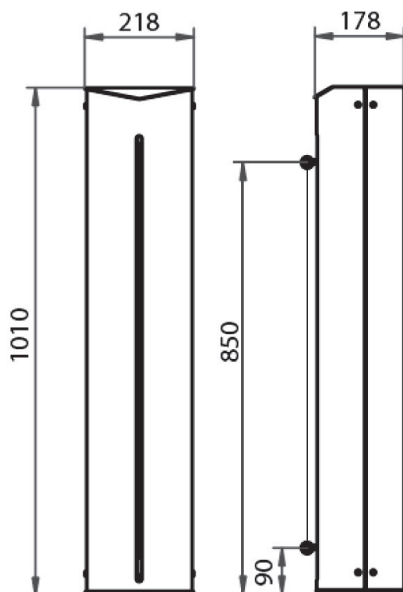
- 1 - STOPPER Chain barrier
- 2 - Control board
- 3 - Chain protection guide ACG5481
- 4 - Chain ACG5480
- 5 - SUN Radio transmitter

Lenght of the chain (m)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Relative height in the middle X (cm)	75	70	65	60	55	50	45	40	35

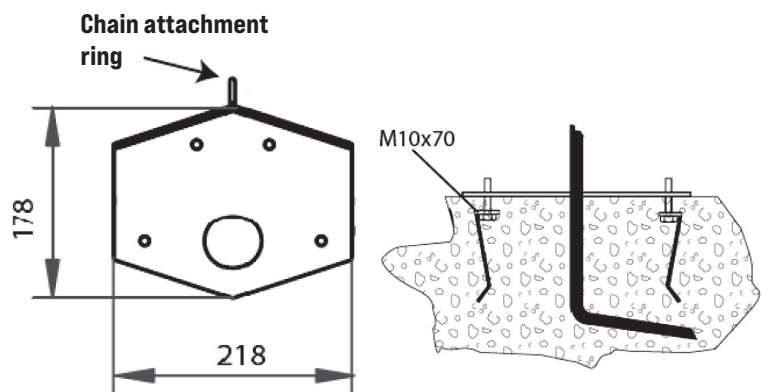
TECHNICAL DATA		STOPPER
Power supply		230 Vac 50/60 Hz
Absorption	A	1
Motor Power	W	60
Force	Nm	645
Service	%	50
Operating temperature	°C	-20 ÷ +55
Protection Degree	IP	34
Lubrication		Permanent
Weight	kg	25
Max chain weight	kg	8,5

The value in the table has been determined using a chain of 400 g/m.

DESCRIPTION AND DIMENSION OF THE COLUMN



2



3

INSTALLATION

All measures are expressed in millimeters unless otherwise indicated.

PRELIMINARY CONTROLS

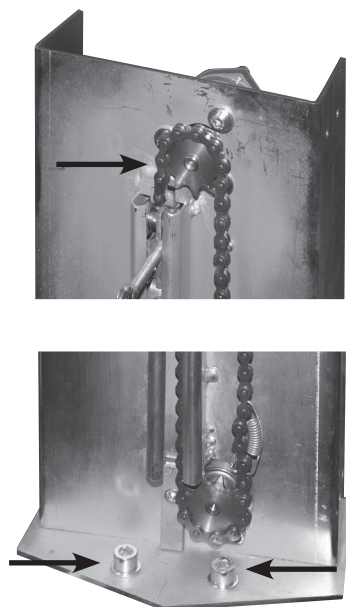
- Control the stability and solidity of the zone where the columns are going to be fixed.
- Use an omnipolar interrupter with contact distance of at least 3 mm.
- The connection to the power supply must be separated from the connections to the security and command devices.

INSTALLATION OF THE COLUMN (fig. 1, fig. 3, fig. 4)

1. Screw in the base for 1,5 - 2,0 cm the 4 screws M10x70 supplied.
2. Place then the base on the previously prepared base of cement (fig. 3).
3. The upper part of the base should be clean and perfectly horizontal.
4. Pass the plastic tubes of the cables through the central hole on the base and check again the stability of the base.
5. Unscrew the 8 screws (10) and take off the frontal cover (8) and the rear cover (9) of the column (fig. 4).
6. Place now the column structure on the base.
7. Fix now the column to the base with the 4 washers (5) and 4 nuts (4).
8. Fix the frontal covers (8) of both columns with 4 screws (10).
9. Now you can fix the chain to the rings on both columns respecting the level X in the middle of the chain barrier as shown fig. 1.

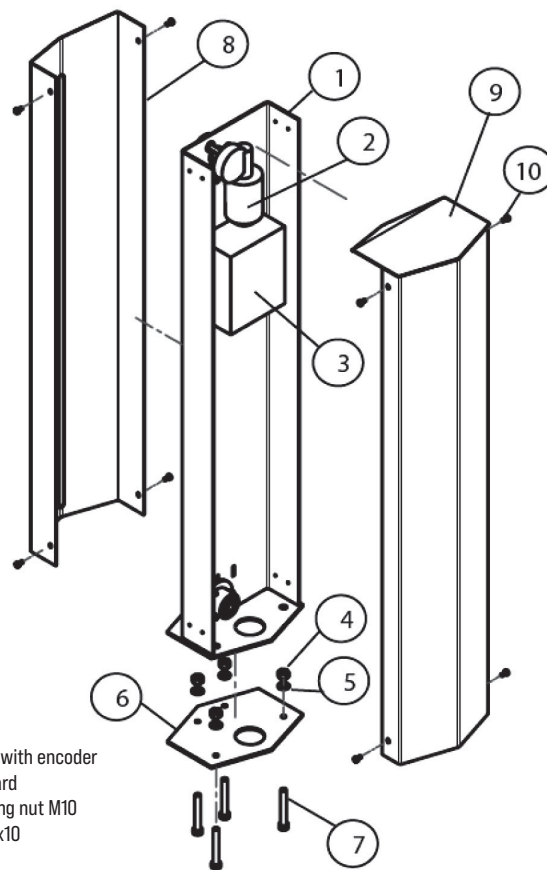
HALF-YEARLY MAINTENANCE

1. Cut the power supply off and disconnect the batteries, if present. Clean and grease the guide and the pignons internally.
2. Grease the internal transmitting chain (fig. 5).
3. Check the fixation nuts (fig. 6).
4. Control the electrical connections.
5. Supply the power again.
6. Check out the correct functioning of the obstacle recognition (encoder system).
7. Check out the correct functioning of all and of the security commands.
8. Replace any worn parts.



5

6

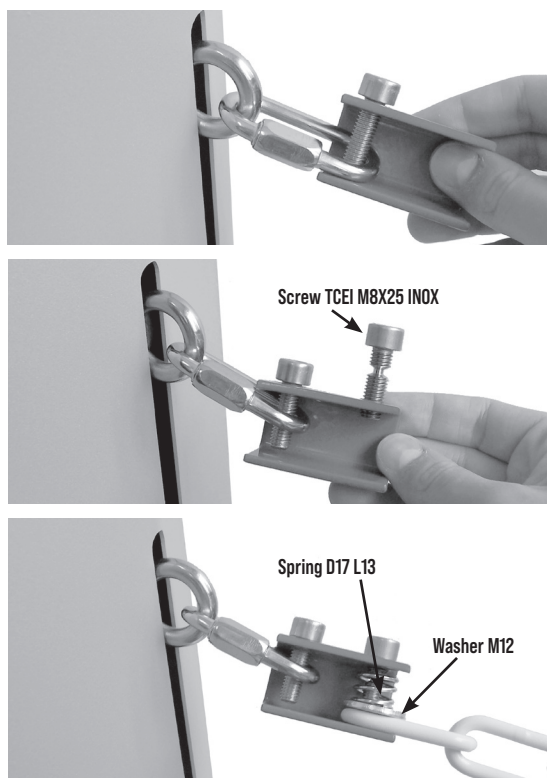


Description:

- 1 - Column
- 2 - Gearmotor with encoder
- 3 - Control board
- 4 - Autoblocking nut M10
- 5 - Washer 20x10
- 6 - Base plate
- 7 - Screw M10x70
- 8 - Frontal cover
- 9 - Rear cover
- 10 - Closing screw M5x10

4

INSTALLING THE PROTECTION SYSTEM (CVA2208)



STOPPER CONTROL BOARD

1. INTRODUCTION

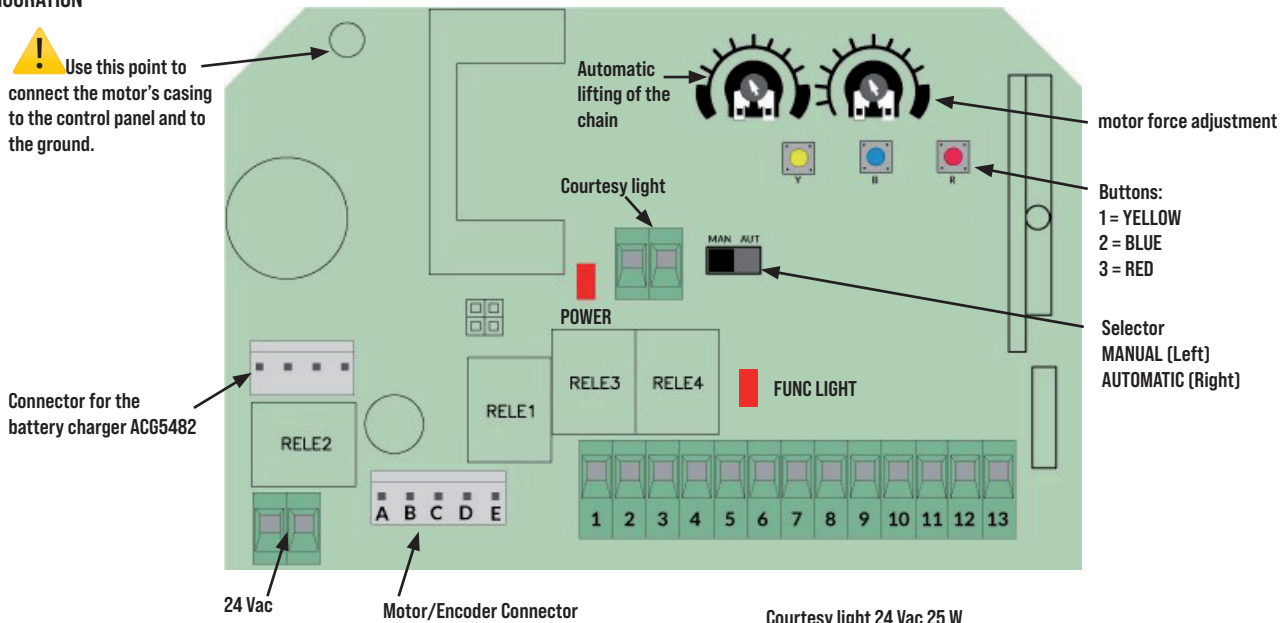
STOPPER is a control board dedicated to the movement of the chain barrier with 24Vdc motor. The coexistence of various types of safeties such as the control of the absorbed power by the motor and the velocity of the motor allows a rapid intervention of the anti - squeezing security (sense). Through the encoder present in the motor it is possible to control the exact position of the chain and to use it without mechanical limit switches.

The control board has inputs for mechanical limit switches, for the step by step button, for the pedestrian opening, for the safety photocells and the output for flashing light 24 Vac. The unit also allows the regulation by trimmer both the automatic chain lifting and the motor force. Action can control motors at 24 - 30 Vcc with a maximum consumption of 7A.

2. CONFIGURATION



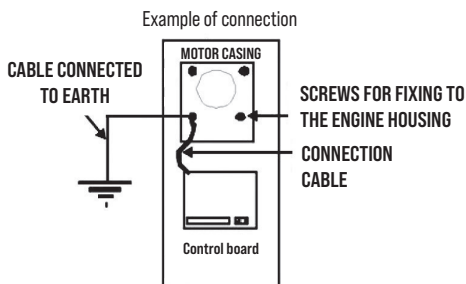
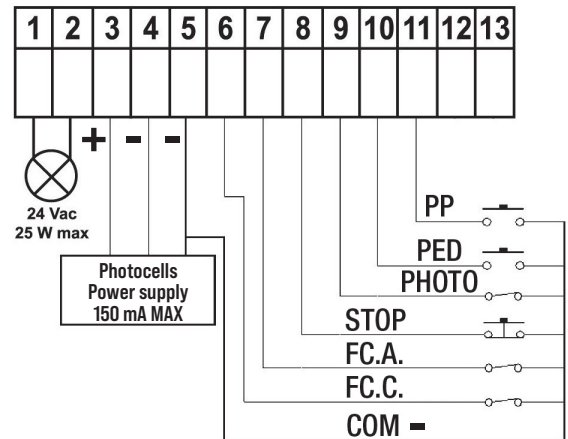
Use this point to connect the motor's casing to the control panel and to the ground.



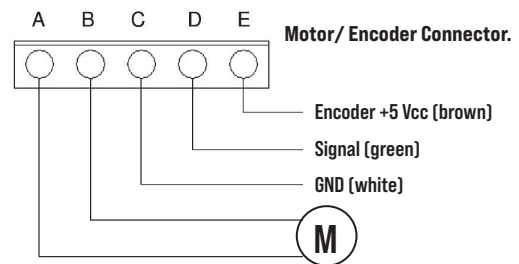
3. ELECTRICAL CONNECTIONS

Terminal	Function	Setting
1-2	Flasher output	Out: 24 Vac 25 W MAX
3	Positive power supply for transmitter and receiver of the photocell	Out: +24 Vcc 150 mA MAX
4	Negative power supply for photocell transmitter	Out: GND TX
5	Negative power supply for photocell receiver and common for commands and safeties	Out: GND RX / Common
6	Limit switch of the chain raising	Normally closed (NC)
7	Limit switch of the chain lowering	Normally closed (NC)
8	STOP button input	Normally closed (NC)
9	RX photocell contact input	Normally closed (NC)
10	Pedestrian button input	Normally open (NO)
11	Step by step button input	Normally open (NO)
12	Not to use	
13	Not to use	

Courtesy light 24 Vac 25 W
Active during handling and for the following 3 minutes



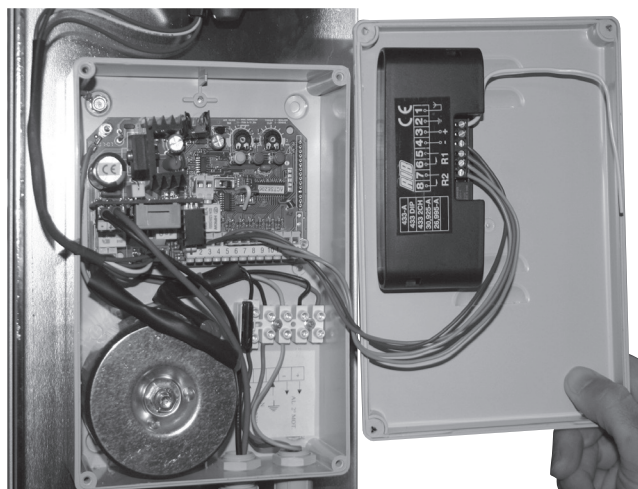
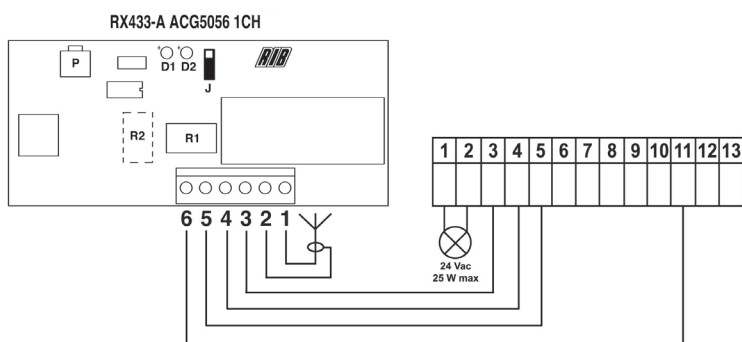
Any contact which is Normally Closed (N.C.) must be bridged to the common if not used.



! to obtain a correct working of the accessories (photo devices in particular) connected to the control board, it is very important that the entire system (motor + control board) has only one mass reference system.

You must therefore connect a small cable between the motor casing and the control box in the figure. If there is a good ground connection it is advisable to connect all the system to it.

3.1 CONNECTIONS TO THE OPTIONAL RADIO RECEIVER



Please refer to the S433 radio receiver manual
 After the radio receiver has been connected, it can be glued, thanks to its bi-adhesive to the control board plastic top box, to the interior side.

4. SETTINGS

This chapter contains important informations for a secure and correct installation.
 Follow exactly all the instructions because a wrong installation can cause serious damages to the automation.

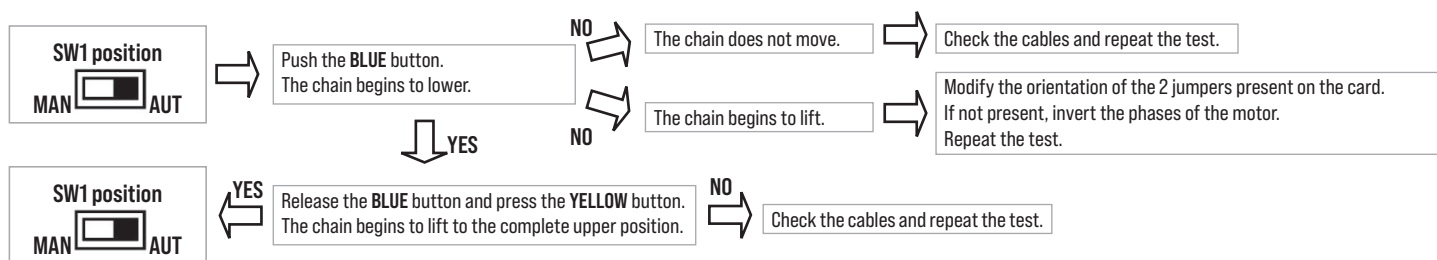
4.1 PRELIMINARY CHECKS

Before powering up the control panel, check the wirings.
 In particular check that there are no damaged wires, short-circuits between wires and that all the accessories are connected to the terminal board in the points indicated in the diagram on the previous page.

Once the power supply is on:

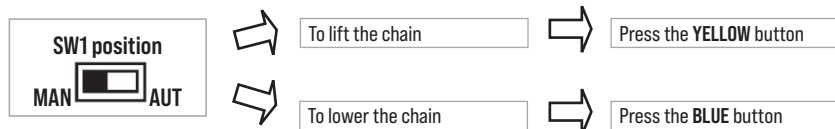
1. Check that the **POWER led** is steady on and that the chain is raised.
 2. Check that the radio receiver is properly connected.
 3. Check that the motor and the encoder connections are correct by following the procedure described below.
- This procedure allows to check the rotation sense of the motors and any possible blockages during the movement of the chain.
 It is important to carry out this check in order to locate any wiring errors or anything else that can jeopardize.

! During this handling the photocells, the radio and the buttons are **NOT** active.



4.2 MANUAL MODE (HOLD-TO-RUN)

This procedure must be carried out **ONLY** by the installer and **ONLY** during the setting up of the system.
 This movement must be carried out only if it is not possible to fully raise the chain automatically.

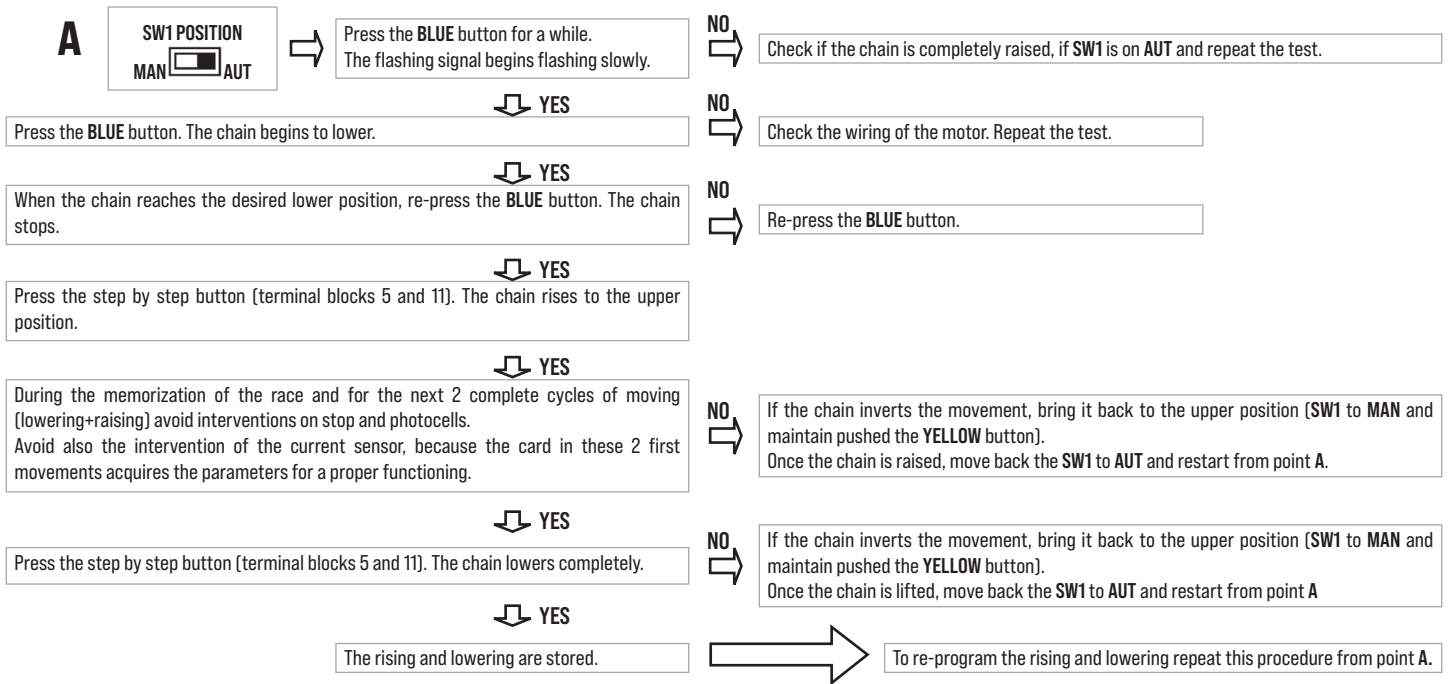


! the reactivation of the automatic mode (AUT) implies the use of the reached position as totally lifted position.

! During the movements in manual mode (MAN), the current sensor is not active.

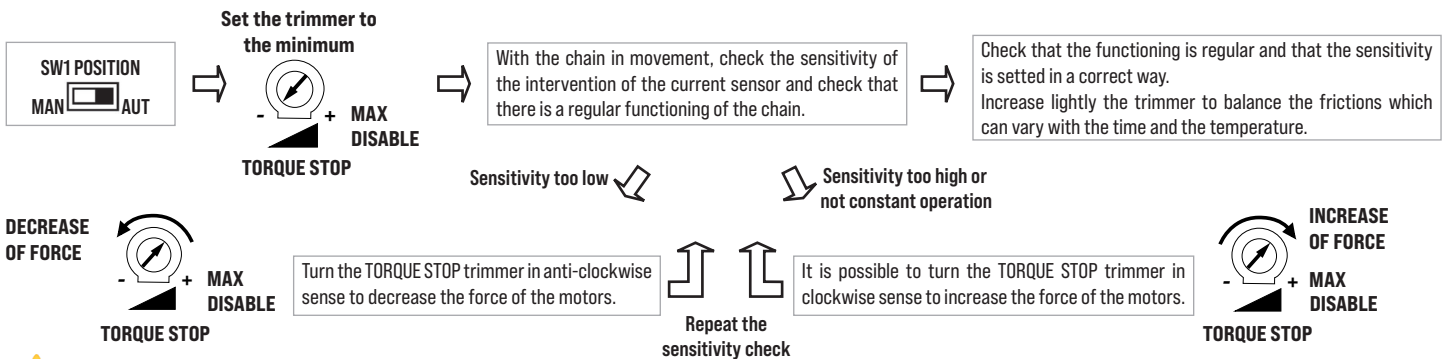
4.3 PROGRAMMING THE CHAIN RACE

This procedure must be carried out ONLY by the installer and ONLY during the setting up of the system.
For correct programming, before making changes, always return the chain to the high position (see paragraph 4.2).



4.4 ADJUSTMENT OF THE CURRENT SENSOR

This procedure must be carried out ONLY by the installer and ONLY during the setting up of the system.
The movement can be performed in particular situations in which it is not possible to move the chain to the lifted position in automatic mode.

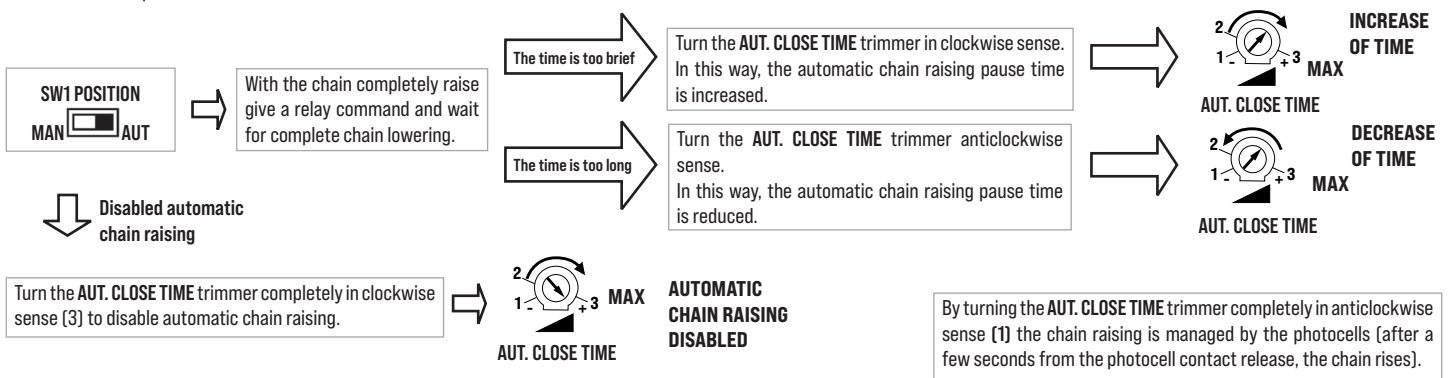


! With the trimmer in disabled position (flashing light turned on), the current sensor is excluded.

4.5 REGULATION OF THE AUTOMATIC RE-CLOSURE TIME

This procedure must be carried out ONLY by the installer and ONLY during the setting up of the system.
The movement can be effectuated in particular situations in which it is not possible to move the chain to the lifted position in automatic mode.

TRIMMER 1 - Raising managed by photocells
TRIMMER 2-> 3 - automatic rise waiting time from 3 s to 180 s
TRIMMER 3 - automatic raising disabled



4.6 RESYNCHRONIZATION.

This operation must be carried out **ONLY** if it is repeatedly observed that the chain does not reach the correct climbing position (or if it try to go beyond it).

The resynchronization operation consists in the upward activation of the chain at reduced speed in order to find the total climb point.

The movement stops automatically at the point where a mechanical stop is found that hinders its movement. This position is identified as the end of climb position.

- 1 - Press the step-by-step button for more than 6 seconds, then release it.
- 2 - The chain stops momentarily (if moving) and then restarts uphill at a reduced speed (if it does not happen, restart from point 1)
- 3 - The window stops in the presence of a mechanical stop, memorizing the end of ascent position at this point.



during the resynchronization operation, the intervention of the current sensor is interpreted as identification of the end-of-raise position. To avoid involuntary intervention, the sensitivity of the sensor must be significantly reduced compared to normal operating conditions.

5. ADVANCED FEATURES

This procedure must be carried out **ONLY** by an installer and **ONLY** during setting up of the system.

For correct setting, before carrying out changements, bring the chain completely up (see paragraph 4.2).

5.1 RESET

In case it is necessary to reset the control board, proceed as follows (total erasing of the race data and deactivation of pre-blinking, photocell test and multi-user functions):

1. Remove power supply from the system.
2. Set the selector **SW1** to **AUT** (automatic).
3. Press the **RED** button.
4. Keep it pressed while reconnecting the power supply.
5. Keep it pressed until the **FUNC LIGHT led** lights up for the 3rd time.
6. Release the button and wait until the **FUNC LIGHT led** turns off.

The reset is done

6. ENABLING AND DESABLING THE PRE-FLASHING, PHOTOCELL TEST AND THE MULTI-USER FEATURES

To modify the status of any of these features it is necessary to enable the setting mode.

During the learning phase the control board automatically goes through all possible features in which it is possible to intervene.

The **FUNC LIGHT led** on the control board show the selected function with a different number of flashings.

The passage from a function to another one is made automatically (it is enough to maintain always pressed the **RED** button).

The control board starts selecting the first function (showed by 1 flashing), successively, keeping pressed the **RED** button you pass at the second function (showed by 2 flashings) and so on.

To enable the setting/learning mode proceed as follows:

1. Raise the chain to its upper position (**SW1** has to be set on **AUT**).
2. Press and keep pressed the **RED** button.
3. After 4 - 5 s the led **FUNC LIGHT** does a series of 8 flashings (notifying the next entry to the learning mode). Once the series of flashings ends, the control board is in the learning mode. Do not release the **RED** button yet.
4. Once found (through the number of flashings of the flashing-light led) the function that you want to modify, release the **RED** button. In this way the function is selected. Once selected the function, the **FUNC LIGHT led** puts in evidence the setting by flashing with a slow frequency (1 flash each second) or with a rapid frequency (2 flashes each second) as pointed out on the next table.
5. Press now the button correspondant to the new status you wish set for the selected function (see table). The frequency of **FUNC LIGHT led** flashes will vary according to the chosen mode.

At this point it is possible to modify further features or, if you have ended, go out from the setting phase.

In case you want to modify other features, press and keep pressed the **RED** button.

After few seconds, the control board will start again to select in sequence the several functions. If you want to exit from the learning mode, it is sufficient to set **SW1** to **MAN**, wait 1 - 2 s and set **SW1** to **AUT**.

6.1 PRE-FLASHING FUNCTION

The chain movement is always signalized by a pre-blinking, advising the user that the chain is next to move.

6.2 MULTI-USER FUNCTION

During the opening phase of the chain, every other command is ignored.

Once opened the chain (completely down, it is possible to close it using the step-by-step command or using the automatic re-closure.

During the closing phase, a step-by-step command blocks and inverts the movement.

6.3 PHOTOCELL TEST FUNCTION

Connect just one pair of photocells (max 150 mA)

Every time the motor is switched on, the control board automatically controls if the photocells are functioning properly.

This operation increases the security system.

If a photocell is damaged (for instance: output relay stuck) or in case of undesired photocell input short circuit.

This test is performed immediately after that the control board has received a command to move, but before power is supplied to the motor.

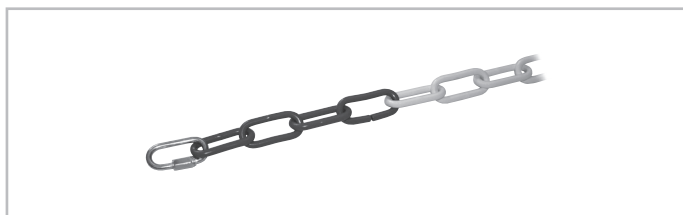
No. of flashes	function selected	FUNC LIGHT LED	YELLOW button	BLUE button
1	Pre-flashing	Slow = disabled / Fast = enabled	to enable	to disable
other 2	Photocell Test	Fast = disabled / Slow = disabled	to enable	to disable
other 3	Multi-user setting	Slow = disabled / Fast = enabled	to enable	to disable
other 4	Reserved			
other 5	Reserved			
other 6	Reserved			

7. PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

Problem	Possible cause	Solution
Once a lift command is pressed, the chain does not move.	Lack of electrical power supply	Check the presence of the electrical voltage and all the connections to the electrical network
	Burned fuse	Replace the fuse with a similar one
Once a lift command is pressed, the chain rises for brief time and then stops.	Incorrect encoder connection	Check the connections of the encoder's wires
The programming procedure cannot be activated.	The chain is not completely lifted.	Lift the chain with the manual procedure. If the chain is already lifted, turn SW1 to MAN , wait 1 s, turn SW1 to AUT and try again.
The control panel is powered but the chain does not move.	A normally closed input is not active	Check the photocell, stop and limit switch inputs. If not used, they must be bridged to the common.

OPTIONALS - For the connections and the technical data of the fixtures follow the relevant handbooks.

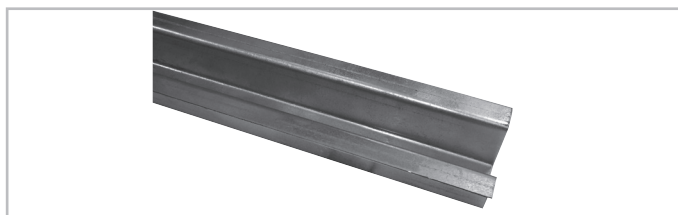
STEEL CHAIN



Ø 6 mm red and white.

code ACG5480

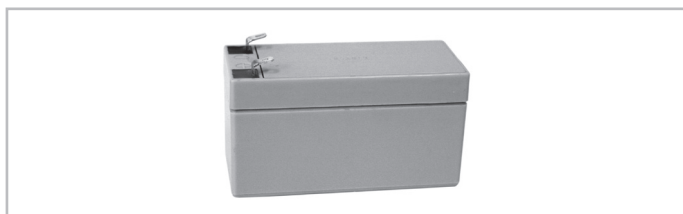
CHAIN PROTECTION RAMP



to fit at floor level. L = 2 m

code ACG5481

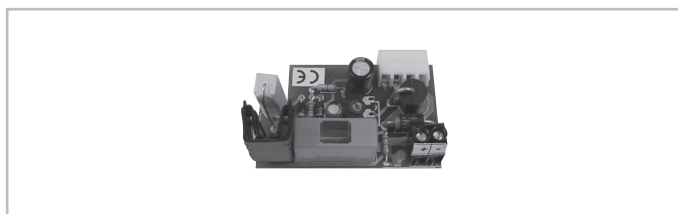
BATTERY



1,2Ah 12V

code ACG9511

BATTERIES CHARGER STOPPER



code ACG5482

RADIO TRANSMITTER SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

code ACG6052
code ACG6056

SUN 4CH
SUN CLONE 4CH

code ACG6054
code ACG6058

CODE LEARNIG SYSTEM RADIORECEIVERS



S433 1CH
S433 2CH
S433 4CH

1-channel with terminal Block
2-channels with terminal Block
4-channels with terminal Block

code ACG5082
code ACG5084
code ACG5086

METALLIC MASS DETECTOR



to open with vehicles
1 channel - 230 Vac
1 channel - 12÷24 Vac/dc
2 channels - 12÷24 Vac/dc

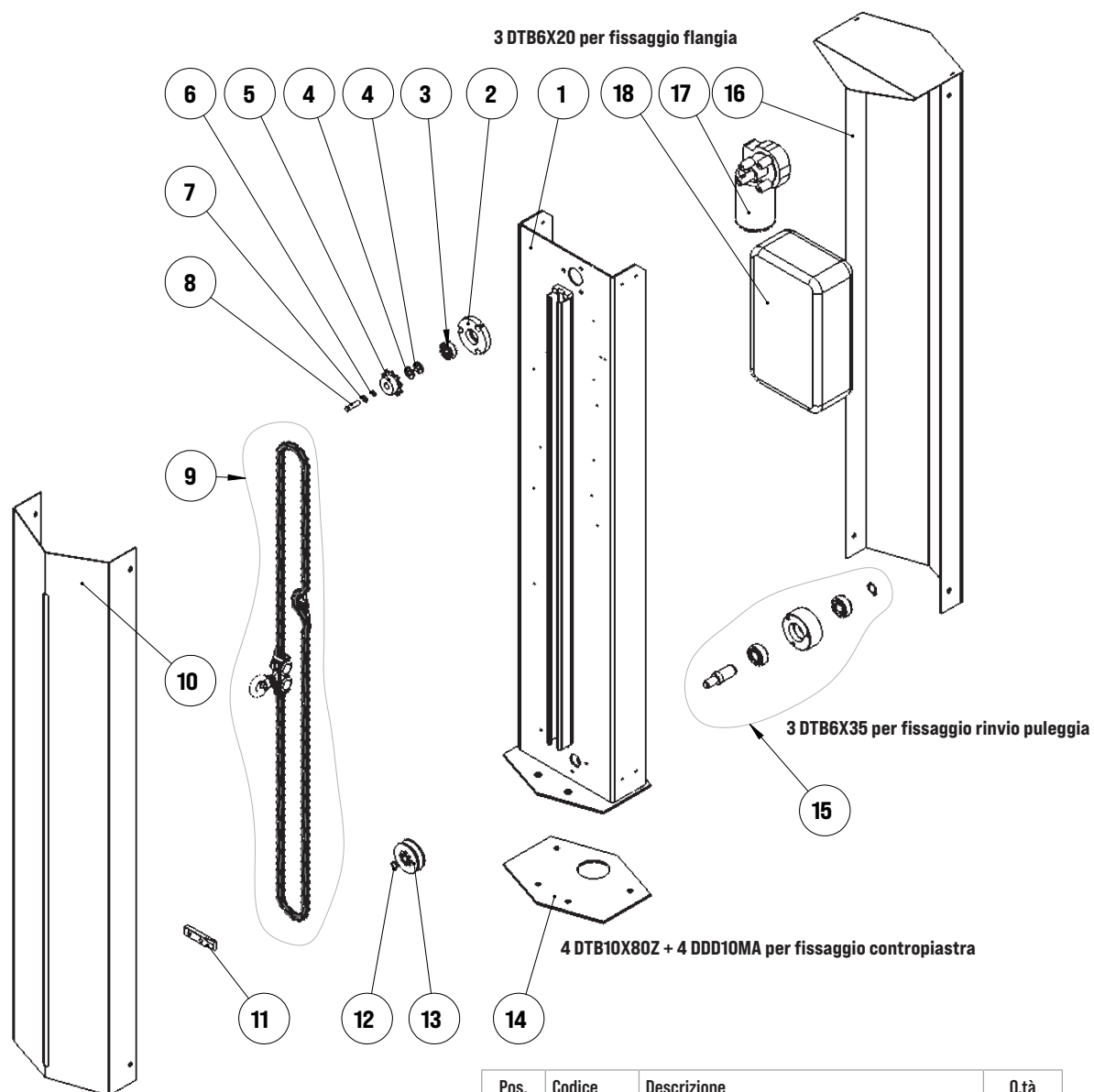
code ACG9060
code ACG9063
code ACG9064

LOOP PRE-ASSEMBLED

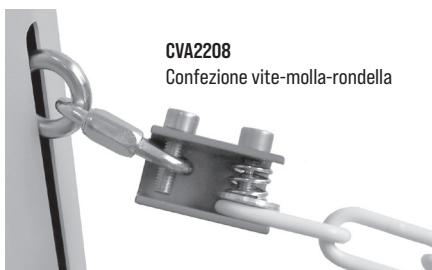


6 m - perimeter 2 x 1 + 15 m of cable
10 m - perimeter 3 x 2 + 15 m of cable

code ACG9067
code ACG9068



Pos.	Codice	Descrizione	Q.tà
1	CVA2280	TELAIO LAMIERA ZINCATA	1
2	CVA2297	FLANGIA ALLUMINIO PER SUPPORTO MOTORE	1
3	CVA2283	CUSCINETTO	1
4	CVA2339	RONDELLA PIANA M10 ZN	2
5	CVA2279	PIGNONE 10 DENTI X TECNOCAT	1
6	CVA2398	RONDELLA PIANA M4 ZN	1
7	DRL4X16Z	RONDELLA PIANA M4x16 ZN	1
8	DTC4X12I	VITE TC + M4X12 Inox	1
9	CVA2252	GRUPPO CATENA CON CARRELLO	1
10	CVA2303	CARTER ANTERIORE VERNICIATO	1
11	CVA2399	PIATTO DI FERMO	1
12	CTC1117	SEEGER EST 15	1
13	CVA2306	RUOTA RINVIO CATENA IN NYLON	1
14	CVA2202	CONTROPIASTRA	1
15	CVA2574	GRUPPO RINVIO PULEGGIA	1
16	CVA2304	CARTER POSTERIORE VERNICIATO	1
17	CVA2254	MOTORIDUTTORE CON ENCODER	1
18	BC07076	QUADRO ELETTRONICO IN BOX	1



CVA2208
Confezione vite-molla-rondella

Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II., B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., B
UK Declaration of Conformity - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
 Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : <p align="center">STOPPER</p>	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : 		
---	--	--	--

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
- Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE**
- Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.
- ⚠️ Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE**

Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

⚠️ On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) and UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE and 2014/53/UE** and UK **Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Radio Equipment Regulations 2017**
- All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.
- ⚠️ Other requirements and other EU/UK Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK legislation:

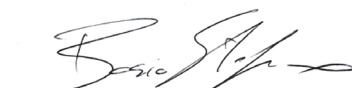
BS EN 12635:2009
 BS EN 13241:2016
 BS EN 55014-1:2021

BS EN 55014-2:2021
 BS EN 60335-1/A1/A2/A14:2021
 BS EN 61000-3-2/A1:2021

BS EN 61000-3-3/A2:2022
 BS EN 61000-6-1:2019
 BS EN 61000-6-2:2019

BS EN 61000-6-3:2021
 BS EN 61000-6-4:2022

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.


 [Bosio Stefano - Presidente]

Castenedolo, 01-05-2023



COMPANY WITH
 QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 ISO 9001